特价版

少年精品书库

文·学·欣·赏·篇

苦儿流浪记

[法] 埃克多·马洛◎著

雪岗◎改写

中国少年儿童出版社◎

前言

小学中年级的同学，已经初步具备了阅读文学书籍的能力。那些花花绿绿的图画故事书，已很难满足他们的求知欲望了；但他们也啃不动大部头的文学名著。为了适应他们的需要，激发他们对文学书籍的兴趣和逐步培养他们的阅读能力，我们编辑了这一套“中年级文学名著读本丛书”。

这套丛书打算先出 10 本，选取了流传最广的中国和外国的一批文学名著。我们在改写、节编时，注意了内容的取舍和篇幅的长短（一般每本在四五万字左右，篇幅长的分上下两册出版）。照顾到中年级同学的知识水平和阅读习惯，丛书还比较紧密地配合课堂语文教学，在正文的每个章节之后，特意专门撰写了题解，还附有作提示用的阅读思考题，供同学们参考。这可以帮助小读者提高对文学名著的理解能力和鉴赏水平。这是我们想更好地为读者服务所作的一点努力，也是一种尝试，期待着广大的读者以及教师、家长和有关专家提出意见，帮助我们改进工作。

编者

苦儿流浪记

养父和养母

我长到 8 岁那年，才知道自己身世的一个秘密：我是个捡来的孩子！

在这以前，我一直以为她——巴伯兰妈妈，就是我的亲生母亲。每当我哭鼻子的时候，她就疼爱地把我搂在怀里；晚上我上床睡觉，她都过来亲亲我；天冷了，风雪吹打着窗户，她常待在我的身边，用手焐我的脚；夏天，我去放牧遇到雷雨，她一定会跑来接我，撩开裙子盖住我的头……多好的妈妈呀！怎么会不是亲的呢？

这还得从我的养父巴伯兰说起。我童年生活过的那个村子，叫夏凡侬，在法国中部，可以说是最贫穷的地方了。土地太贫瘠，可耕地又少，许多人只好出外谋生。巴伯兰也一样，去巴黎当了泥瓦匠。他很少回家，我记事以后，从没见过他。隔些日子，他会托回村的同伴捎个口信给妈妈：“大嫂，您丈夫身体挺好。他给您带了点钱来。”每次都这么几句，而巴伯兰妈妈也就满足了。

可是那年的 11 月，来捎口信的人说的跟以往大不一样了：“大嫂，我给您带来个消息。不过，您千万别着急，别吓坏了……”

“我的主啊！”巴伯兰妈妈合起双手惊叫了一声，“他一定是出事了吧？”

“是的。您丈夫受了伤，命是保住了，可残废了，住在医院里……”

原来，有一天，巴伯兰正在干活，脚手架突然塌了，把他砸在下面。本来他可以得到一笔抚恤金，可包工的说他不应该站在出事地点，拒绝发给他。

“真倒霉，可怜的巴伯兰。”来人唉声叹息地说，“您丈夫一分钱也没得到，他要和包工的打官司啦。”

“打官司？那要花一大笔钱吧？”

“是要花钱，可如果打赢了，钱也就有了。”

这以后的几个星期，巴伯兰常有信来，催着寄钱去。最后一封信甚至说，要是凑不足钱，就把奶牛卖掉。

只有在乡下生活过的人才能体会到，“卖奶牛”意味着什么！奶牛是农民的心肝宝贝。一个家不管穷到什么地步，只要还有头奶牛，就不会挨饿。奶油可以做汤，牛奶加上土豆可以充饥，而奶牛只吃田野里的青草就行了。可现在有什么办法呢？只有把奶牛卖了，才能帮助巴伯兰治病，打官司。我眼睁睁看着我们的“路赛特”被牛贩子牵走了，心里真是难受。从此，我们和牛奶黄油告别了，早上啃干面包，晚上吃土豆蘸盐面儿。

狂欢节到了。巴伯兰妈妈为了让我高兴，说什么也要做一顿鸡蛋薄饼和炸糕给我吃，就象有“露赛特”在的时候那样。她东家借点牛奶，西家要块黄油，还弄了点面粉、鸡蛋和苹果。晚上，她把煎锅放在火上，又挑起一小块黄油放在锅里。黄油熔化了，发出“吱吱”的响声，还飘出香味来。啊，我好久没闻到这种香味了！

我正等着吃鸡蛋薄饼，院子里忽然响起了沉重的脚步声。接着，有人“砰”的一下推开了门。我先看见了，是个男人闯了进来。他穿着白色工作服，手里拄着一根粗木棍，走起来一瘸一拐的，头还歪在一边。

“还过节呀！”他粗声粗气地说。

巴伯兰妈妈转过脸一看，立刻惊叫起来：“是你呀，热罗姆！”她一把抓住我的胳膊，推到男人面前，说：“这是你的爸爸。”

我过去要亲他，他却把木棍往前一挡，嘴里还“哼”了一声，转过脸对

巴伯兰妈妈说：“我不是早就叫你把他……”

“啊？啊，你饿了吧，我给你做饭吃。”巴伯兰妈妈连忙把话岔开。

“切几个葱头，加上黄油，给我做个汤！”巴伯兰说着，走到炉子旁边，把整块黄油一下子全倒进锅里。完了，黄油没了，薄饼吃不成了。

我站在一边，心想：这就是我的爸爸？我怎么会有这么个又无情又厉害的人当爸爸！我连惊带怕，吃饭的时候，只喝了几口汤，就吃不下去了。

“活该，你一口不吃才好呢！”巴伯兰厌烦地瞧着我，“你是不饿。”

“我……我不饿。”我小声回答。

“那就快睡觉去吧！快去呀，我要发火啦！”

我赶紧爬上床，脱了衣服，面朝墙躺下，一动不敢动，心里委屈极了。“我怎么啦？我有什么错处，他这么讨厌我？真不明白！”想着这些，我根本睡不着。

不知过了多长时间，我听有人走到我的床头，压低声音问：“睡着没有？”这是巴伯兰。我闭紧双眼，气也不敢出。

“这孩子一躺下就着。”是巴伯兰妈妈的声音。“你说吧，官司打得怎么样？”

“输了！法官判我不该站在脚手架下面，包工分文也不给。”巴伯兰往桌上猛砸一拳，又说了几句骂人的话。“钱白扔了，人也残废了，成了穷光蛋！偏偏一回家又看见这个累赘。你说，为什么不照我说的，送他到孤儿院去？”

“我不忍心。我的孩子，我心疼啊。”

“你的孩子早死了！不行，让他走！自己都没吃的，还要养活一个别人家的孩子？”

“是我的，他是我的孩子。”

“不是！瞧他，胳膊，腿，那么细，什么活也干不了。他是个城里人！”

“他脑子灵，心眼好。将来会帮助干活的。”

“可眼下是我们替他干！我可干不动了。”

“要是有一天他父母来要人，你怎么交代？”

“他要有父母，早就找上门来了，何必等八年。我真傻，当初干了这么一件蠢事。”

“可如果有一天，人家真来了呢？”

“别说了！烦死人啦！”巴伯兰突然提高了嗓门。“少废话，一定让他去孤儿院。我这就去和村长打招呼，明天打发他走！”

门“吱呀”一响，巴伯兰带着沉重的脚步声走远了。我立刻坐起身，叫了声“妈妈！”就大哭起来。

“雷米！”巴伯兰妈妈奔过来，一把抱住我，“我的小雷米，你没睡着？全都听见了吗？”

“听……听见了。”我哽咽着说，“您不是我的妈妈，他不是我的爸爸。”

“我也许早该跟你说明的。可你这么小，我怎么忍心告诉你，我不是你的亲生母亲呀！八年前，在巴黎，一天早上，他去上班，走到一条大街上，忽听花园门洞里有个婴儿在哭。他走近一看，真有一个男孩儿躺在那儿拚命哭喊。热罗姆正在为难，又来了几个工人。大伙儿这才把婴儿送到警察局。

“这孩子长得挺好看，身上穿的衣服很讲究，说明他父母是有钱人。孩子大概是被人偷走以后扔掉的。警察局长说，如果有人愿意抚养这孩子，将

来他父母来找，一定会重重酬谢的。热罗姆听到这儿，就上前说，愿意收养他。我那时候，也有一个和你大小差不多的男孩，奶两个算不了什么事。这样，我就成了你的母亲。”

“妈妈！”我紧靠着我的巴伯兰妈妈。

“可想不到三个月后，我的儿子病死了。我就一心抚养你，甚至忘了你不是我亲生的。不幸，他可没忘。过了几年，没有人来认领，他就想把你送到孤儿院去。”

“妈妈，我不去孤儿院。求求你，别赶我走。”

“不走，不走，我的孩子。我有办法不让你走。往后，我们干活，你也干活。”

“干什么都行，就是不去孤儿院！”我使劲喊道。

“不去啦！不过，你现在要马上睡觉，别让他回来看见你还睁着眼睛。”

她亲了亲我，又帮我躺好。我却怎么也控制不住，胡思乱想起来。我的亲母亲是什么样呢？亲父亲会不会也象巴伯兰这样？村里有两个小孩，大家就叫他们“孤儿院的孩子”，穿着破衣烂衫，浑身肮脏，被别的小孩追打着玩。我，我可不能去孤儿院，跟他们一样……

不知什么时候，我睡着了。

Wù liáo nóngjíxù méi yíng

焐　　撩　依　　瘠恤　　霉　　赢

zhàn　jiān　quécōngléizhuìchǔn

蘸　煎　　瘸　葱　　累赘蠢

chóu

酬

阅读提示

《苦儿流浪记》是法国作家埃克多·马洛的作品。是作家以情节取胜的小说代表作。写的是弃儿雷米历险的故事。全书围绕雷米的命运，展开了富有传奇性和戏剧性的情节。实际上，它也是反映十九世纪法国生活的一面明亮的镜子。现在小朋友读的是这部小说的缩写本。

《养父和养母》这一节，交代了雷米的身世。

思考练习

1.熟读这一节的内容后填空

（　）是捡来的孩子，他童年生活在（）国中部的（　　）村。他的养父（

），去（）当了（　）。一天，在干活的时候，因为（　　），被砸成了残废。为了帮助养父打官司，养母只好把（

）奶牛卖了。

2.按本文意思哪种说法正确，请在括号内画“√”。

A.巴伯兰好心收养了雷米（　　）。

B.巴伯兰为了得到一笔酬金，才收养了雷米（　　）。

C.巴伯兰妈妈疼爱雷米，要把他送到孤儿院去（　　）。

D.巴伯兰认为雷米是个累赘，要把他送到孤儿院去（　　）。

3.用二百字左右，口头复述雷米的身世。要求讲清时间、地点和人物。

维泰利斯的杂耍班

第二天中午，巴伯兰让我跟他出门去。我惊恐地望着妈妈。她对我打了个手势，叫我别害怕，跟着去好了。

巴伯兰一声不吭地走在前面。路过村里咖啡店的时候，店老板看见了他，招呼他进去坐会儿，巴伯兰就揪着我的耳朵往里走。我还是第一次进咖啡店，觉得什么都新鲜，在壁炉旁边一面烤火，一面打量店里的摆设。

咦，那是谁？在我对面的一个角落里，坐着一个白胡子老头儿，神态十分安详，头发象乱草似的披在肩上。他穿着翻毛老羊皮袄，腿上是一副羊皮护腿，上面扎着红带子。这古怪的打扮，我从来没见过。再往他脚下看，吓了我一跳！有三条狗挤在他坐的椅子下边，一条大点的白卷毛狗，一条黑色长毛的，还有一条灰色小母狗。可笑的是，那条卷毛狗的头上还戴着一顶警察帽。

我正好奇地看着老头儿和他的狗，耳边响起了巴伯兰和店老板说话的声音。巴伯兰说他要带我这个累赘去见村长，让村长向孤儿院申请一份抚养我的津贴费。我想，这一定是巴伯兰妈妈为我争来的结果。那样，我就能留在她身边了。

这时候，那个老头儿忽然说了话，他也在听巴伯兰说我的事。

“您说的累赘就是这孩子吗？”老头儿指指我，问巴伯兰，“您以为孤儿院会给您抚养费吗？”

“合情合理的呀！”巴伯兰说。

“合情合理？”老头儿笑着摇摇头，“合情合理的事就都能实现？我敢说，您肯定得不到。”

巴伯兰一听就火了：“得不到？那他就上孤儿院去，我可不要他。”

老头儿打量着我，沉思片刻，说：“我倒有个办法，使您丢下这个累赘，还能弄到些钱。”

“您快说出来，我请您喝酒。”

“好，一言为定！”老头儿站起身，走到巴伯兰身边又坐下。奇怪！他走的时候，羊皮袄里有个什么东西在动弹。我正猜想着，老头儿的话使我大吃了一惊。

“您把这孩子送给我吧，就算我租的，每年我给您二十法郎。”

“把他给您？”巴伯兰也吃惊了，可立刻把我拉到桌边，对老头儿说：“您瞧瞧他，多结实，象男子汉一样强壮。您瞧他这胳膊，这腿，他能干活！”

我马上想起来，昨天晚上，他还埋怨我太瘦，什么也不能干呢！老头儿却满不在乎地说：“不管怎么样吧，我要他了。”

“还是二十？孤儿院会每月给我十法郎啊！”

“孤儿院？给您钱？哈哈哈哈！您还得养活他不是？”

“那您要他干什么呢？”巴伯兰问。

“给我作个伴吧。”老头儿叹了口气，“我老了，他可以解解闷。还有，他要在维泰利斯先生的杂耍班里当一名角色。”

“维泰利斯先生是谁？这个杂耍班在哪儿？”

老头儿耸耸肩：“维泰利斯先生嘛，就是我。至于杂耍班，现在您就可以见识一下。”

说完，他掀开皮袄，从怀里抱出一只小动物。原来是一只小猴！穿着一

件红罩衫。

“这是心里美先生，戏班头牌名角。”维泰利斯一指小猴，“心里美，快给各位行个礼。”

心里美把一只前爪放在嘴唇上，来了一个飞吻。大家都给逗乐了，巴伯兰也乐了。维泰利斯又指指那条白卷毛狗：“卡比先生，带你的朋友过来吧！”

叫“卡比”的狗爬起来，用后腿站着，前腿交叉在胸前，对大家鞠了一躬。那两条狗不会站，就伸出一条腿，好象要跟人握手似的，又向前走几步，向后退几步，向观众致敬。

“好了。卡比，请你告诉这小男孩，现在几点钟了。”维泰利斯说。

卡比走到主人身边，从口袋里掏出一块怀表看了看，大声叫两声，又轻轻叫了三声。两点三刻！

“现在你和泽比诺请道勒斯小姐跳绳吧１

卡比立刻又叼出一根绳子，和那条黑狗各叼一头，甩了起来。道勒斯纵身跳进去，又在原地跳了好几下。

“您瞧，”维泰利斯对巴伯兰说，“我这徒弟一个比一个聪明。这孩子跟着我，会游遍整个法兰西，还有其他国家，自由自在地生活。好吧，言归正传，我加到三十法郎。”

“不行，四十！”

维泰利斯忽然看看我，又对巴伯兰使了个眼色。巴伯兰立刻瞪了我一眼：“你出去玩吧，不叫你别来。不然，我要发火啦！”

我只好走出咖啡店。坐在一块大石头上，我想，维泰利斯说要带我远游，我才不去呢！不管怎么说，我决不离开巴伯兰妈妈。

大约过了一个钟头，巴伯兰出来了，拉住我就往回走，还恶狠狠地说：“你老实点儿，今天的事，你回家说出一个字，我要你的小命！”

我心里说，总有机会单独和妈妈在一起，我一定要告诉她。可是，进了家门，一直到晚上睡觉，巴伯兰也没离开过，我只好等明天再找机会了。

第二天，我醒来一看，巴伯兰妈妈不在家里。我急得在屋里屋外找来找去。

“你想干什么？”巴伯兰盯住我问。

“妈妈呢？”

“她到村里去了，过中午才能回来。”

妈妈不在，我心里非常不安。我不愿意和巴伯兰待在一起，就一个人走到屋后菜园里，看看我自己种的花草和洋姜。

不一会儿，巴伯兰忽然大声喊我：“雷米，快过来！快点！”

我赶紧跑回屋，一进门就看见维泰利斯带着他的狗站在那里。不好！他这是要领我走！我立刻明白了，一定是巴伯兰怕妈妈知道，所以一早就把她打发出去了。我知道求巴伯兰是没用的，就不顾一切地奔向维泰利斯。

“先生，先生！求求您，别把我带走。我要妈妈！”我忍不住放声大哭起来。

“不行！”巴伯兰凶狠的声音在我背后响起，“你不能再赖在这儿了。听着：要么跟这位先生走，要么进孤儿院，由你挑！”

“不嘛，我要跟着妈妈。”我抽泣着。

“嚇！烦死人啦！”巴伯兰吼叫起来，“要是非用棍子赶你不可，我就不客气了！”

维泰利斯连忙护住我，对他说：“孩子舍不得他的妈妈，说明他有良心。你不应该打他。好了，谈生意吧。”

他掏出八个五法郎的钱币放在桌子上。巴伯兰一把就划拉到自己口袋里，又递给维泰利斯一个小包袱，里面装着我的衣服。

维泰利斯过来拉住我的手腕，说：“走吧，小雷米，拿着你的东西。卡比，开步走！”

我被他拉出门外，巴伯兰说了声“一路平安！”就“呯”地一声，把门关上了。我嚎啕大哭，喊着：“妈妈！妈妈！”可四周一个人影也没有。

“走吧，孩子。”维泰利斯拉住我不放，可脚步是随着我的。那几条狗也走在我前后。

我哭着喊着，被他拉到门前的山坡上，又一步一回头地到了山顶。他这才放手，让我歇一会儿。站在山顶护墙旁边，我转过身往下望去，正看见我的家。忽然，有一顶白色女帽在树丛中晃动，我立刻认出来，那是巴伯兰妈妈回来了。我连忙站到护墙上，看着她走进家门。不大工夫，她又跑了出来，张开胳膊，在门外跑过来跑过去。她在找我呢！我弯下身子，使劲朝山下喊：“妈妈——，妈妈——”可离得太远了，她听不见。

维泰利斯也发现山下的情景了。他低声叹了口气：“唉，可怜的孩子！”

这同情的话使我受到鼓舞。我含着眼泪望着他说：“求求您，放我回家去吧！”

“那不行。”他又拉住了我的手腕，“该上路了。卡比，泽比诺！”两条狗立刻围住了我，一个在前，一个在后。

翻过了山顶，我再回头去望，视线已经被挡住了。我再也看不见家，看不见巴伯兰妈妈了。

kāfēijīkǎo yíbàn yuàn

咖啡揪 烤 咦扮 怨

mèn sǒng xiān zhào jūgōng zòng

闷 耸 掀 罩 鞠躬 纵

lài chōu qìhè háo táo

赖 抽 泣嚇嚎 啕

阅读提示

巴伯兰回家的第二天，带着雷米去请求村长，向孤儿院申请一份抚养津贴费。他们路过咖啡店的时候，在里面遇到了杂耍班“班主”维泰利斯。结果，巴伯兰就背着妻子把雷米租给了他。

思考练习

1.选择填空

A.维泰利斯有三条狗，那条大点的，头上戴着一顶警察帽的是（ ）。[灰色小母狗、黑色长毛狗、白卷毛狗]

B.巴伯兰把雷米（）[送、卖、租]给了维泰利斯，每（）[月、年]得（）[二十、四十] [元钱、卢比、马克、法郎]。）[二十、四 2.按本文第三自然段的内容，填写维泰利斯的外表

在咖啡店的一个角落里，坐着一个（

）老头儿，神态十分（ ），头发象（ ）似的（）在肩上。他穿着（ ），腿上是一副（ ），上面扎着（ ）。3.请你描述一下，戏班头牌名角心里美先生和卡比先生及他的两个朋友表演的内

容。

第一次演出

下了山，又走了一段路，维泰利斯才松开我的手，说：“你跟在我后面，慢慢走吧。可别忘了，如果你想逃走，卡比和泽比诺会追上你的。它们的牙齿可锋利啦！”

我长长地叹了口气。

“我知道你心里难过。”维泰利斯和蔼地说，“你想哭，就痛痛快快哭一场。不过，你也要明白，我带你走，决不是坏事。你妈妈待你好，你爱你的妈妈，这很好。可她不可能违背巴伯兰，把你留下。你不跟我走，还不是给送到孤儿院去？那个巴伯兰，你也别怪他。他成了残废，不能干活，没有钱，总不能为了养活你把自己饿死吧？我的孩子，你要懂得：生活就是一场搏斗。人在这场搏斗中，是不能称心如意的。”

这真是至理名言。过了多少年以后，我还记得住这些话，尽管在当时，我只是似懂非懂。

前面是广阔无边的荒原。一眼望去，看不见房屋，只有矮小的金雀树随风摇摆。这单调的景色使人感到枯燥。我从没走过这么长的路，已经累得气喘嘘嘘了。维泰利斯却扛着心里美大步走着，还一会儿用法语，一会儿用我听不懂的语言跟猴跟狗说话。看来，他们都习惯走长路。

天上忽又聚起了乌云，没多久，哗哗地下起雨来。心里美连忙躲进主人的羊皮袄里，我和狗只好挨淋，不一会儿，身上就湿透了。

“前面有个村子。”维泰利斯说，“今天不走了，就在那过夜。”

可是进了村，敲了好几家的门，人家一看这叫化子似的一老一少，还带着几条满身污泥的狗，都不愿意接待。最后，还是一户农民打开了谷仓的门。

维泰利斯把带来的面包分成了六份：他、我、狗和猴，每张嘴一块。吃完了，他看我还冻得发抖，就取出一件衬衣披在我身上说：“快躺到羊齿叶里去，过会儿就暖和了。”

我躺下心想：“天天就这样过夜吗？要是在家里，妈妈会给我喝热腾腾的汤，让我钻进被窝里，多舒服！”我难过得又流下了眼泪……

第二天天刚亮，我们就上路了。天已经放晴，几条狗欢跳着往前走。很快，我们到了于塞尔城。维泰利斯说，我们要在这住些日子。他又看看我的脚说：“你穿这木板鞋走路是累人，我去给你买双皮鞋，再买身衣服，一顶帽子。”

我早就盼望能穿皮鞋了，听了这话，当然很高兴。尽管买来的鞋是旧的，衣服也皱皱巴巴，褪了颜色，我还是觉得维泰利斯是最有钱的人。

我们找了个旅店住下，维泰利斯取出剪刀，把刚买来的长裤从膝盖处剪开。看我惊讶的样子，他说：“我要把你打扮成意大利人的样子。将来到意大利，你就穿法国人的衣服。”

他让我穿上短裤，又用细绳在我的长统袜子上绑了几道，扎上几根细布条，还拴上一朵红线做的花。

“孩子，我们是艺人。”他说，“艺人就要用奇特的外表吸引观众。好了，打扮完毕，我们开始排戏了。明天是集市，我们要举行盛大的演出，你要做首场表演。”

“表演？我不会演。”我心里直发慌。

“可你得知道，我带你出来，不是去游山逛水，我没那么多钱。我们要

干活，演戏，才能挣到钱。你还得知道，卡比会用后腿走路，道勒斯会跳绳，都是苦练以后才学会的。你也一样，要好好学。我来教你，今天起，我就是你的师傅了。”

维泰利斯告诉我，要排的新戏叫《心里美将军的仆人》。剧情大意是：心里美有一个仆人叫卡比，非常能干。可卡比老了，心里美想另雇一个，结果找到了一个小孩，叫雷米。

“这个雷米就是你。”维泰利斯说，“你侍候心里美，可什么都不会，是个傻瓜。”

我听了不大高兴，就说：“演这个没意思。”

“什么意思不意思，无非是逗人发笑嘛！现在开始吧。假如主人让你把餐具摆好，你怎么摆呢？”

我面前有一张桌子，上面有盘子、酒杯、刀、叉和餐巾。是啊，怎么摆呢？我这样问自己，伸着两支胳膊，张着嘴，一时还真不知道怎么摆。师傅见我这副样子，哈哈大笑。

“妙极了！就这样。你的傻气实在逗人。记住你刚才的表情和动作。演的时候，不要给人你在演戏的感觉，那你就成功了。”

接着，他又给猴和狗排戏。这可不是容易的事。它们总是忘了自己的角色，乱动一气。一个动作要让它们反复十几次。我吃惊的是师傅对它们那么耐心，不管猴和狗怎么不听话，他都不生气，只是说：“卡比，这不好，您不专心；心里美，你该挨剋了。”

排完了戏，师傅问我：“现在，你觉得演戏怎么样，讨厌吗？”

“不讨厌，我喜欢。”我说的是真话。

“这就对了，孩子。不管做什么，都要专心，力争做好。生活的成败，全在这上面。”

演出那天，我们离开旅店到广场上去。师傅昂首挺胸，走在前面，手和脚打着拍子，用短笛吹起了舞曲。心里美骑在他的背上，一副英国将军的打扮：金边的红花裤，头戴插着羽毛的双角帽。卡比跟在后面，泽比诺和道勒斯并排前进。我在最后押阵，心里紧张极了。

这奇怪的队伍和悠扬的笛声，吸引了许多好奇的市民，孩子们三五成群地跟在后面。当我们到达广场的时候，已经被围得水泄不通。我们的“舞台”，是用绳子拴在四棵树上，围出一块长方形的空地来。

演出开始。狗首先上场，做各种动作和把戏。师傅操起提琴，为它们伴奏。

第一个节目演完了，卡比叼着个小木碗站起来，在观众面前转着圈子，钱哗哗地掉在碗里。有时，卡比还把碗伸出圈外，让站在后排的人放钱。对不肯掏钱的人，它甚至在人家的口袋外面拍几下。

“这狗可真灵。得了，掏腰包吧！”观众们嘻嘻笑着。

卡比叼着盛满钱的碗回来，新戏就开演了。师傅站在圈中央，象作演说似的介绍起来：“女士们，先生们，下面是一出喜剧。我从不喜欢事先吹捧我的演员，请大家先看戏准备鼓掌吧！”

说完，他奏起了军乐。身穿军装的心里美叼着雪茄烟出场了。他要等新的仆人到来，嘴里不时喷出烟圈。仆人半天没到，将军不耐烦了，龇牙咧嘴，捶胸顿足，又连跺了三次脚。

这是个信号，我在卡比陪同下出场了。卡比伸出前爪，把我介绍给将军。

将军却摊开胳膊，表示不满意；又围着我转来转去，耸耸肩，表示瞧不上。这滑稽的表情，立刻把观众逗乐了。

“现在，将军要吃饭了。大家仔细瞧。”师傅在一边解说。

我在小桌前坐下。卡比示意我使用餐巾。这是干什么用的？我寻思了半天，用它擤了鼻子。将军见了，捧着肚子乐得前仰后合；卡比见了，乐得仰天摔了一跤。观众则大笑起来。

我再次看看餐巾，又把它卷起来，做了条领巾。将军又捧腹大笑，卡比又摔了一跤。观众也又笑了。

最后，将军发了怒。它抢走我的椅子坐下，把餐巾的一角挂在军服纽扣上，又往膝盖上一铺，动作多么准确！掰面包和喝酒的动作，又多么高雅。饭后，它取出牙签，非常利索地剔起牙来。

人们看到了，猴子多聪明，仆人多愚蠢！观众中响起了暴风雨般的掌声，演出结束了。

师傅走过来，祝贺我成为一名出色的滑稽演员。

ái bó kū zào xū jù lín téng

蔼 搏 枯 燥 嘘 聚 淋 腾 guǒ zhòu guàng zhèngqiánshī

裹 皱 逛 挣 钱 师

fu pú gù shì hòu cān dòu jué

傅 仆 雇 侍 候 餐 逗 角

sè kē iángyōu chéng pěng zī

色 剋 昂 悠 盛 捧 龇

chuí dùu duòhuá jīx ǐng jiāo

捶 顿 跺 滑 稽 擤 跤

kòu pū yi ǎtìyú

扣 铺 雅 剔 愚 阅读提示

雷米跟随维泰利斯下了山，通过广阔无边的荒原，来到于赛尔城。在这里，他第一次在《心里美将军的仆人》这场戏中，成功地扮演了一个“愚蠢”的仆人。从此，他成了一名出色的滑稽演员。

思考练习

1.熟读《第一次演出》后，根据本文第三和第二十七自然段的意思，写出维泰利斯在怎样对待生活这个问题上对雷米的教导。

A.生活就是一场搏斗，_____

B.不管做什么，_____ _____

2.按文章的意思，哪种说法正确，请在括号内画“√”，

A.维泰利斯为了赚钱才要了雷米（ ）。

B.维泰利斯比较同情巴伯兰，为了不让

雷米去孤儿院才留下了雷米（ ）。

c.雷米讨厌维泰利斯（ ）。

D.雷米真心喜欢维泰利斯了（）。

3.根据文章第二十八自然段以后的内容，用自己的话，给小伙伴讲一讲雷米第一次参加

演出的故事。要求描绘：出场阵容、“将军”的衣着打扮，和每个演员的演技，以及观众的表现和卡比收钱的动作。在讲述过程中，要正

确使用昂首挺胸、悠扬、水泄不通、龇牙咧嘴、捶胸顿足、滑稽、高雅、利索、聪明、愚蠢等词语；并能用准骑、戴、跟、围、拴、操、叼、转、伸、掏、拍、奏、喷、摊、耸、逗、瞧、擤、捧、摔、卷、抢、挂、铺、剔这些动词。

师傅与警察

在于塞尔演出几场以后，观众对节目都熟悉了，我们也拿不出新花样，只好重新上路，到别的地方演出。

“往前走！”师傅经常这样说。我们每遇到一个村庄就大模大样地走进去，给围过来的村民演一场，挣了钱，再往前走。到了城市就多住几天。这样，我们走过了法国南部的许多地方。

最让我激动的是，师傅在途中教我认识了字，我已经能自己看书了；他还教我识乐谱，教我弹琴、唱歌、跳舞。我们的节目也就多了一些。当然，比起师傅，我还差得很远。他知道那么多的事，能讲好几国话。尤其是他唱的歌，那么纯正动听。同时，我心里也产生了一个猜不透的谜：师傅从前是干什么的？看他那高雅的谈吐举止，绝不是一般街头艺人比得了的。

有一次，我对他说起我喜欢他的歌，就是听不懂唱词，因为是意大利文的。不料，师傅听了竟热泪盈眶。我吓了一跳，连忙住嘴。

他却开口说：“孩子，你的话引起了我对过去的回忆，我青年时代也有美好的时光，我学过比耍猴耍狗更有用的东西……”

学过什么呢？他又止住了话题。“这个，以后再说吧。现在，你只要知道一个耍狗把戏的人，经过努力，也能在世界上占有某种位置就行了。将来你长大了，我希望你不要忘了我这个穷乐师。”

我们来到了加龙河上的图卢滋城。在一条绿树成荫的马路上，我们圈出一块地盘，观众象潮水般涌来，演出大受欢迎。

可是，值勤的警察过来干涉了，说我们在街头演出影响了他的工作，让我们赶快离开。一个穷艺人要想和警察顶牛，还不是鸡蛋碰石头！换个别人，立刻服从就是了。可我的师傅偏不这样，他受不了警察的训斥。当警察大喊大叫的时候，他摘下帽子，向警察深施一礼——这种意大利式的礼节，十分优雅。再听他的口气，又象在发表演说了。

“代表当局的、赫赫有名的这位警察老爷，您是否可以向鄙人说明，当局公布过什么法令，严禁我们这样卑贱的艺人在公共场所卖艺呢？”

“我没必要跟你说这个！”警察说，“我让你走你就得走，少罗唆！”

师傅还不服软：“当然，我是要走的，只要您能告诉我，您是根据哪条规定发号施令的。”

警察真给问住了。“哼”了一声，掉转屁股走了。师傅拿着帽子，抱着胳膊，弯着腰，微笑着送走了警察。演出呢？继续进行。

第二天，我们正在演出《服泻药的患者》这出新戏，那个警察又来了。他几步跨到场地中央，命令道：“快给狗戴上嘴套！否则，不准演出。”又马上补充一句，“警察局有规定！”

正在专心看戏的观众不干了，一阵乱喊乱叫：“别捣乱！”“让他们把戏演完！”

师傅挥了挥手，全场顿时安静下来。然后，他又象昨天那样，给警察行礼：“代表当局的老爷，您是说让鄙人把演员的嘴套上？”

“快点！”

师傅突然提高了嗓门，面对观众，激昂地说：“可这位警察老爷不知道，举世闻名的卡比医生如果戴上嘴套，怎么能为心里美先生治病开药方呢？”

这句话立刻引起一阵笑声，孩子们笑得最厉害。师傅继续说：“还有道

勒斯小姐，如果戴上当局代表强加给的嘴套，怎么能用她的口才和魅力说服病人服药呢？鄙人请尊敬的观众作出评判。”

观众用笑声表示对我们的支持。这时候，心里美站在警察背后，做出鬼脸，还学他那样：两手叉在腰间，头朝后仰。有的观众笑得都岔了气。警察十分尴尬，一边往外走，一边挥着拳头对师傅说：“明天还不把狗嘴套上，我就控告你们。控告！”

“明天见，老爷。”师傅又笑着送走了警察。

晚上，我见师傅并没有准备嘴套，就劝他说：“您最好现在就给狗套上嘴，明天它们也就习惯了。”

“什么？给卡比戴上嘴套？”师傅连连摇头，“放心吧，明天我要让观众开开心，让警察充当我们戏里一个可笑的角色，为我们多挣几个钱。明天，你先带心里美到场子去，弹几支曲子。等观众多了，警察也来了，我就带狗进场。好戏在后头呢！”

我知道，在这个时候，师傅是不会改变主意的，只好照办。第二天，我带着心里美，先去拉好场地，然后弹起竖琴，还唱了小调。观众大概也想看看卖艺老头儿今天怎么对付警察，所以很快就来了好多。

警察果然来了。心里美一见到他，就又叉起腰，仰着脑袋，在我身边转悠。观众又是哄笑又是鼓掌。我不敢笑，要是警察问我，我可没有师傅那样的口才。我立刻过去想拉住心里美，不让它恶作剧。心里美跑了，我正要追上去，警察可能以为是我在指使猴子，跨过绳子就站到我的面前。

我还没明白过来，“啪”的一声，脸上已经挨了一个耳光，差点倒在地上。我刚挣扎着站稳，就见师傅站在了我和警察中间，他抓住了警察的手腕。

“不许打孩子！”他怒不可遏，“您的行为太卑鄙了！”

警察到底年轻力壮，猛地挣脱开，又一把揪住师傅的衣领，用力向前一推。师傅连着倒退几步，刚一站稳，就不顾一切地冲上去，朝警察的手腕给了一拳，大声喊道：“您想干什么！”

“干什么？我逮捕你！走，到警察局去！”

“您凭什么打孩子？！”

“少废话，给我快走！”

师傅转身对我说：“你先回旅店去，我会把消息带给你的。”

演出还没正式开始就结束了，师傅安排的喜剧也没出笼，观众一哄而散。我听见有些人小声议论着：“老头儿有理。警察凭什么打小孩？”“我看不妙，老头儿怕是要坐班房了。”

我在焦急中度过了两天。第三天，师傅托人捎来一封信，说他因为违抗警察还打了警察，要被送到轻罪法庭受审。信上说：“是我错了。我太逞强了，为此付出了很高的代价。你到时来听听，可以吸取教训。”

审判那天，我坐在旁听席上。法官说了些什么，我根本没听懂，只是眼巴巴望着站在被告席上的师傅，他的神情懊丧极了。

审判结束前，我听法官问师傅：“你承认你打了警察吗？”

“他打了孩子，我抓住他的手不让他打。”

“你这么大年纪了，不应该轻易发火。”

“是不应该，可是不幸，我干了一件蠢事。”师傅苦笑着说。

“你还有什么要说的吗？”

“只想说一句。我那个孩子孤身一人，请求法庭宽恕，让我和他分离的

时间短一些。”

法官又说了些什么，就宣判了：“被告维泰利斯，犯有辱骂和殴打警察罪。判处徒刑两个月，罚金一百法郎。”

两个月？我要和师傅分开两个月！我一个孩子，可怎么过呀！

chún tòu míyíng kuàng yīn cháo纯 透 谜 盈 眶 荫 潮 yǒng shèxùn chìshìbǐ bēi jiàn涌 涉 训 斥 施 鄙 卑 贱luō suǒnēng dǎo mèi chà gān gà罗 唆 哼 捣 魅 岔 尴 尬shù yǎng kuà èmèng dǎi bù竖 仰 跨 遏 猛 逮 捕Píng lóng chěng xùn aò sàng shù凭 笼 逞 训 懊 丧 恕túxíng fá zhēng zhá ōu

徒 刑 罚 挣 扎 殴阅读提示

维泰利斯的杂耍班离开于赛尔城，继续往前走，他们走过了法国南部的许多地方。途中，雷米向师傅学会了认字、识谱、弹琴、唱歌、跳舞，最后来到加龙河上的图卢滋城。在这儿演出的时候，他们遭到了值勤警察的干涉。由于维泰利斯进行了反抗，结果被判处两个月的徒刑，并罚款一百法郎。

思考练习

1.按本文意思，哪种说法合适？请在括号内画“√”

A.雷米的师傅相信：一个耍猴逗狗的穷乐师是没有什么出息的（）。

B.雷米的师傅相信：一个耍狗把戏的人，经过努力，也能在世界上会占有某种位置（ ）。

C.因为维泰利斯“辱骂并殴打”了警察，所以被判刑（）。

D.因为维泰利斯违抗了警察的命令，为保护雷米打了警察，所以被判刑（ ）。E.维泰利斯被判刑后，觉得冤枉，请求法庭宽恕（ ）。

F.维泰利斯被判刑后，惦记孤独的雷

米，请求法庭宽恕（ ）。

2.描述维泰利斯三次“违抗警察命令”的言行。

提示：第一次是警察禁止他们在街头演出，维

泰利斯要他指出某项法令规定为依据。

第二次是警察命令他们马上给狗戴上嘴

套，维泰利斯风趣地争得了观众的支持。

第三次，维泰利斯准备让警察在戏里充

当一个可笑的角色，结果演出还没正式

开始就结束了。

河边巧遇

师傅进了监狱，旅店老板也不肯让我住了。我只好驮着心里美，领着三条狗，乖乖地离开那里。我现在成了一家之主，责任重大，可身上的钱仅有十一个苏①。

为了躲避警察，我只想赶快离开这座城，至于到哪去，怎么走，都无所谓。走了两个多钟头，人和猴、狗都饿得发慌，我才下决心买了一块面包，花去了八个苏。

我一边分着面包，一边对大家说：“卡比、道勒斯、泽比诺，还有心里美，我的伙伴们，我要宣布一件不幸的事：师傅要离开我们两个月。没有他，我们都要忍饥挨饿啦！”

卡比懂了我的意思，立起后腿，走了一圈，作出讨钱的样子。

“噢，你想演几场吗？这倒是个好主意。好，让我们拧成一股绳，相依为命吧！”

吃完面包，我们继续往前走。有个村庄出现了，我连忙为演员打扮了一番，象师傅那样领着大家有秩序地进了村子，来到一个小广场上。谁知道，我使劲地弹琴，又让狗不停地跳舞，不但没招来观众，反而差点惹出麻烦。

一个穿短外套的男人走过来，“喂！小无赖，你要干什么？有演出许可证吗？”

“没……没有，先生。”

“应该叫我乡警老爷。如果不想让我带走，你就快滚！臭叫化子。”

我知道警察的厉害，赶紧离开了。没办法，这一夜，我们在树林里睡了一宿，好在是夏天。

教堂的钟声把我惊醒，睁眼一看，太阳已经高高地挂在空中。我们朝钟声响的地方走去，果然见到一个村子。我打定主意，花掉最后的三个苏，买块面包，充充饥再说。

三个苏的面包，每张嘴只分到小小的一片。吃完了，狗还朝我哀叫着，心里美也不满意地直揪我的耳朵。我正想找个能演出的地方，忽听身后有个老太婆喊：“抓小偷啊，快把他们抓起来！”

我马上回头去看，见那个老太婆正追着泽比诺往这边跑。原来泽比诺饿得受不了，跑到一户人家偷嘴，叼出一块肉来。我知道这是我的不对，可老太婆要让我赔钱，我拿什么赔？真要给抓起来，也得关几个月呀！这么一想，我撒腿就跑。狗立刻跟上，心里美紧紧地搂住我的脖子。

跑出村子好远了，我才停下来，回头一看，泽比诺没跟上来！它一定是怕我处分，躲到什么地方去了。

“卡比，去把泽比诺找回来。”我吩咐说。

卡比不情愿地去了，过了半天，才独自一个耷拉着脑袋走回来。我看它浑身颤抖，耳朵上还有血。一定是两只狗打了一架，卡比心甘情愿当了败将。

我不能丢下泽比诺不管，那样怎么向师傅交代？我看看四周，见那边有条河，就走到河边，在一棵大树下坐下，等泽比诺回来，肚子咕咕直叫。为了解闷，我有气无力地弹起了琴。狗和猴听见琴声，也忘了饥饿，围着我跳了起来。

“好！”

从背后传来一个男孩的喝采声，引得我回头去看。有一条船停在河里，

对岸还有两匹拉纤的马。这船的样子，我从来没见过：它比一般船短一些，甲板上有一条游廊，廊前是一座凉棚，上面覆盖着的藤蔓倒垂下来，象绿色的瀑布。游廊里有两个人，一个年轻的夫人站着，那个喝采的男孩躺着。我举了举手，向他表示谢意。

“你是弹着玩的吗？”夫人大声问我。

我连忙回答：“是想为演员们找点事。”

男孩听了，向夫人打了个手势。夫人弯下身子听他说了什么，又直起腰对我说：“我儿子阿瑟想看看你们的节目，你愿意吗？”

这还有不愿意的？我点点头，开始演奏华尔滋舞曲。狗和猴可能明白了将会有报酬，就格外起劲地跳起来。卡比用前腿搂住道勒斯的腰，踏着拍节，转了好几个圈。接着又是心里美的独舞。就在这时候，泽比诺也不知从哪儿蹿了过来，厚着脸皮扮演起它的角色。

表演完了，夫人笑着问：“你的戏票多少钱一张？”

“观众高兴给多少就多少！”

“妈妈，我们多给一点吧！”男孩说完，又用我听不懂的话和她母亲说了几句。

“阿瑟想看看你的演员。”夫人说。

我示意卡比去。卡比纵身一跳，到了船上。

“还有呢！”阿瑟说。

泽比诺和道勒斯也跳了过去。可我不敢让心里美过去，怕它淘气。

“那，你就抱它上来吧！”夫人吩咐船工赶快把搭板放上。

我背上竖琴，抱着心里美上了船，走到阿瑟身边。我这才看清，他是被绑在一块木板上，脸色苍白，象是有什么病。

“孩子，就你一个人吗？”夫人问。

我连忙把师傅的事说给她听，也没忘了告诉她，这两天一个钱也没挣到。

“他们一定饿坏了！”阿瑟这么一说，几只狗都叫起来，猴子还发疯似地擦着肚皮。

“那就吃饭吧。请坐，孩子。”

我不客气，马上坐到了桌子旁边。狗围过来，心里美爬到我的膝头。女佣人把面包和馅饼端上来了。我先给每条狗一块面包，它们头也不抬地吃起来。心里美趁我喂狗的工夫，抓起一块馅饼，钻到桌子底下，吃得都喘不过气了。我也拿起一块馅饼，大口地吃着，样子和猴的吃相也差不了多少。

“可怜的孩子！”夫人爱怜地看着我，给我斟了一杯酒。

阿瑟好奇地看我吃东西，问：“要是不碰上我们，你们上哪儿吃饭？”

“那就……免了呗！”我边吃边说。

“明天怎么办？”

“明天？也许，也有今天的运气。”

阿瑟不再问我，转过脸对她母亲说了半天外国话。见他母亲点点头，他才又对我说：“你愿意留下来吗？”

夫人解释说：“阿瑟问你喜欢不喜欢和我们在一起。他有病，感到寂寞，有你们表演些节目，他就不孤单了。我们呢，对你也有用处。你这么大的孩子，到处奔波，不容易挣什么钱的。”

听了这话，我高兴得差点晕过去，多幸运啊，跟作梦一样。我什么也没说，握住夫人的手吻了又吻。阿瑟也高兴得直拍巴掌。

我决定立刻满足阿瑟的愿望，拿起琴，走到船头，开始演奏。夫人拿出一个银哨子，吹了几声，岸上的马就走动了。船离开岸边向前方驶去，河水拍打着船舷，两旁的树木慢慢向后退去。

在船上住了几天，我知道了一些阿瑟和他母亲米利根夫人的事。他们是英国人。好多年前，米利根夫人的丈夫死了，他们的长子也失踪了。按英国的法律，如果哥哥没有儿子，弟弟可以继承他的遗产。所以小叔子对寻找失踪的孩子并不热心，显然是希望成为继承人。可是，几个月后，米利根夫人又生下了阿瑟。阿瑟从小多病，幸亏由于母亲的细心照料才没有夭亡。后来他又染上了髋骨节结核。医生说，只有让他躺着不动，才可能治好。米利根夫人怕把儿子整天关在屋子里，呼吸不到新鲜空气，才专门为他造了这条奇特的船，起名“天鹅”号。

米利根夫人不仅是想让阿瑟在大自然的怀抱里恢复健康，还注意训练他的脑力，每天都教他读书，背诵寓言。我真羡慕阿瑟，他有一位多好的母亲啊！而我自己，因为跟师傅学习，读过一些书，很快就和阿瑟有了共同语言。

米利根夫人见我还能帮阿瑟念书，特别高兴。她也就不再把我看成跟狗、猴一样，是给阿瑟解闷的。

我和阿瑟一起学习，一起吃饭。闲下来的时候，我就唱歌弹琴，再也不必担心饥饿了。我一个孩子，为此就感到十分幸福。在这个世界上，我有了自己的第一个朋友。

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0048-1.bmp}

jiān yùtuódunìng shéng rè监 狱驮躲避 拧 绳 惹

yìxiǔpéi sātuǐ lǒu dāla

一宿赔撒腿搂耷拉

lāqiàn láng péng fù téng màn pù拉纤廊 棚 覆 藤蔓 瀑

bùsè cnān fēn fu bǎng fēng布瑟蹿 吩咐 绑 疯

xiàn zhēn jì mò wěn shǐ xián馅 斟寂寞吻 驶 舷

yíyāo kuān

遗夭髋

阅读提示

维泰利斯进监狱后，雷米带着猴子心里美和卡比、道勒斯、泽比诺这三条小狗离开了图卢滋城。这时，他手里仅有半个法郎，演出又遭到阻拦。正当他走投无路的时候，遇到了英国的米利根夫人的“天鹅”号游船，夫人的病儿阿瑟成了他在这个世界上的第一个朋友。思考练习

1.雷米带着猴子和狗，在什么季节离开了图

卢滋城？

A.春光明媚的季节（）。

B.金秋送爽的时日（）。

C.夏天（）。D.冬季（）。

2.是谁在厚着脸皮扮演角色？

A.卡比（）。B.道勒斯（）。

C.泽比诺（）。D.心里美（）。

E.都不是（）。

3.米利根夫人制造奇特的“天鹅”号船的目
的是：
A.捕鱼（）。B.游山玩水（）。
C.让阿瑟呼到新鲜空气（）。
D.既能使阿瑟在大自然怀抱里恢复健
康，又能使他的脑力得到训练（）。4.请你描述一下“天鹅”号游船的奇特之处（不超过五十字）。要求讲清船行进的动力，船的长度、构造和外观。

在暴风雪中

时间过得真快。两个月后，“天鹅”号停在塞特城的时候，我记起来，师傅出狱的日子到了。尽管我喜欢阿瑟和他的母亲，愿意和他们在一起，可我不能离开师傅。那样他会多伤心呀！

阿瑟一听我要走，急得大叫：“我不愿意让雷米走！”

“我也希望雷米留下来。”米利根夫人对儿子说，“不过这要他自己同意……”

“雷米同意！”阿瑟自作主张地说。

“还有，他师傅也得同意。这样吧，我马上写封信给雷米的师傅，把我们的想法告诉他。问问他的意见。”

信发出几天以后，师傅的回信来了。他说要坐火车到塞特来。那天，我带着狗和猴去车站接他。师傅见了我，很高兴，还头一次吻了吻我。我发现他比两个月前衰老多了，背有点驼，嘴唇没有一点血色。路上，我把遇到“天鹅”号的事说给他听，他却一句话不说，也没提起米利根夫人的那封信。

到了约定好的旅馆门口，师傅让我等在外面，他自己去见夫人。为什么不让我一起去？我正琢磨着，他很快就出来了，对我说：“去向那位夫人辞行吧，我们马上就走！”

我顿时感到失望。可又一想，本来就应该这样啊，于是就走进了夫人的卧室。阿瑟正在哭，一见我，就抽抽搭搭地说：“雷米你不走，对吗？”

“不，雷米得服从他师傅。”米利根夫人代我回答他，又对我说：“我请求他把你留下来，他拒绝了，说不准备放弃对你的权利。”

“他坏！他是坏人！”阿瑟嚷起来。

“他不是坏人。”夫人制止住阿瑟，“我认为他是真心疼爱雷米的，他的话也是对的。他说‘我让雷米跟着我接受严峻生活的考验，要比在您这里过小仙人的生活好。再说，我也可以教育他。’雷米应该跟他去。”

我还说什么呢？我走到阿瑟跟前，搂住他亲了又亲，拉住夫人的手吻了又吻，然后快步走出门去。

我跟着师傅上路了。他告诉我，这次要到巴黎去。因为冬天快到了，只有在巴黎才能有演出的机会。为了沿途能挣些钱，他决定还是步行去。于是，我们又开始了奔波流离的生活，我又扮演起傻瓜的角色。

刺骨的北风刮起来了，呼呼地响，表明了严寒的冬季的来临。观众越来越少，我们的行程更加艰难，经常一天从早走到晚，累得精疲力尽。受冻挨饿是常有的事。

这天早晨，天空中聚集起浓厚的乌云，阴沉沉的。我们上路不久，一场大雪就下起来了。大片大片的雪絮卷在风里，还没落地就直打旋，飘在衣领上又化成水，顺着脖子往下淌。不一会儿，地面被大雪埋住了，白茫茫一片，我们也冻得透心凉。师傅这才说，要找个人家躲一躲。

我放眼望去，见前面是连绵不断的山丘和一片幽暗的树林，哪里有什么人家？还是师傅在林中发现了一个猎人用的窝棚，我们立刻钻了进去。窝棚里有个砖头垒的“炉子”，我们连忙从墙上抽出些树枝，生着了火。尽管烟雾迷漫，有些呛人，可是暖和多了。几条狗围着火炉，烤着湿淋淋的肚子。心里美从师傅怀里探头探脑往外瞧，知道外面有火了，才跳出来，伸出颤抖的小爪子在火上烤。

雪下了一整天，到傍晚的时候，地上的积雪已经没到了膝盖。师傅急得连声叹气，说：“看来今天晚上要在这野外过夜了！”

他拿出一小块面包，分给大家吃。显然，谁都没吃饱。泽比诺尤其不满足，望了师傅半天，才很不情愿地躺下睡了。为了不让火熄灭，师傅说先由他负责添柴，我睡醒一觉再替换他。

下半夜，师傅把我叫醒，就坐下打盹。我走到门口向外一望，雪已经停了；寒星在空中闪耀，天也晴了，只是气温比白天还要冷。我连忙回到炉旁坐下，加了几根柴。没想到身上一暖和，困劲儿又来了。不知不觉，我又睡了过去。

一阵狗叫声把我惊醒。我一激灵爬起来，见火已经快灭了。卡比在门口不停地叫，泽比诺和道勒斯却不在窝棚里。

“什么事？”师傅也醒了。

“汪！汪！”外面传来几声狗叫，是泽比诺！师傅急忙拿起一根燃着的木柴跑了出去，我和卡比紧紧跟着。就在这时候。远处传来一声瘆人的嚎叫，然后就什么声音也没有了。

“不好，有狼！”师傅大声呼唤着泽比诺和道勒斯，领着我向狼叫的地方跑过去。在一片林中空地上，借着火光，我们看见地上的雪被滚得乱七八糟。

“狼把它们叼走了。”师傅难过地说。他没有责怪我，可我明白这是我的过错。如果我不睡，狗是不敢自己跑出去寻食的。

我们垂头丧气地走回窝棚。师傅猛然想起了心里美，一找，它也不见了！我急得出了一身冷汗，前前后后找啊喊呀，一点动静也没有。好容易盼到天亮了，我们才在窝棚上面一棵树上发现了它。它一动不动地团缩在树顶枝杈上。

见我爬上树要捉它，心里美纵身一跳，顺着树干蹦下来，钻到师傅的外套里。师傅心疼地护着它，对我说：“得赶快找个村子才行，不然心里美要冻死的。它还得过一次肺炎呢！”

还好，我们上路不久，就找到一个大村镇。找了个旅店住下，师傅让我马上躺到鸭绒被里；他抱出心里美，在壁炉旁边烤了又烤，等我把被窝焐暖了，才把它抱给我，让我紧紧搂着。

心里美已经不冷了，可象火一样烫人。师傅买了碗它最喜欢喝的甜酒喂它，它却张不开嘴，眼睛悲哀地望着我们。师傅又死说活说，请了个医生给猴子看病。一诊断，哎呀，它的肺炎复发了。

过了几天，心里美的病不但没见轻，又增加了咳嗽。这时候，师傅告诉我，交了房钱，他身上只有五十个苏了。要想不挨饿，要想给心里美治好病，唯一的办法就是演出一场。我吃惊地说，没有心里美，缺了道勒斯和泽比诺，怎么演呢？师傅却不理会，马上出去找了剧场，贴出海报，还用仅有的五十苏买了蜡烛。

看我们要去演出，心里美从床上欠欠身子，又比划着要穿上将军服。我不答应，它就跪坐起来，双手合掌，苦苦哀求。师傅走过来问它：“你是想去演出吗？”

“噢，噢！”它使劲叫着。

“你病了呀！可怜的心里美。”师傅让我把它裹在被窝里。我发现，它竟满眼是泪。

剧场里，蜡烛通明。按当地的习惯，演出必须在蜡烛熄灭前结束。为了争取时间，尽管观众稀稀拉拉，我们还是准时开演了。我先弹唱了几支小调，只得到几下掌声。多亏了卡比，它的表演使观众兴奋起来，赢得了喝采。

关键的时刻到了。我在师傅的伴奏下，跳起了西班牙舞，卡比叼着小木碗走到每个观众面前。我使劲跳啊，尽量延长时间，可碗里的钱还是没有装满，离我们需要的数目差得远呢！

这时候，我的师傅，维泰利斯，走到了舞台中央。他对观众说：“蜡烛还没有点完，如果大家愿意听，我可以唱几首歌。第一次没来得及掏口袋的观众，动作请快一点。”

尽管师傅经常教我唱歌，可是我从没听他正式演唱过，今天是第一次。他唱的是《辞别童年》和《啊，理查德，我的国王》。我看到他唱歌时激动的样子，不觉流了泪。同时，我也看到坐在第一排的一位太太使劲为他鼓掌。

师傅唱完后，那位太太并没有掏钱，而是招手让我过去，说要和师傅谈谈。我转告了师傅，他犹豫了一下，还是领着卡比过去了。

“我向您祝贺。”太太说，“我也是音乐家。听了您这样一位天才唱的歌，我十分感动。”

什么？师傅是天才？我觉得有点好笑。师傅也说：“什么天才，一个老朽罢了。”

“我不是随便这样说的。”太太笑着说。

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0058-1.bmp}

师傅有些发窘，说：“我，我很早以前，是……是一位歌唱家的仆人，我刚才唱了他的几支曲子。”

太太又认真看了看师傅，“再见了，先生，我再次向您表示感谢。”说完，她取出一枚金币，放在卡比的碗里，转身走了。而师傅竟毫无表情，送也不送。

“金路易，值二十法郎呢！”我惊喜地说。

师傅推了我一把：“快回去看看心里美吧！”

我第一个跑回旅店，推门进屋，点上蜡烛，掀起被窝一看，心里美直挺挺地躺着，身上穿着将军服——是它自己穿上的。我摸摸它的小爪，冰凉冰凉的。

师傅进来了，走过来看了看，摸摸，然后双手无力地垂了下去。“唉，完了，它……死啦。我就知道要出事的。雷米，我不应该把你从米利根夫人那里领走，我现在遭了报应。泽比诺和道勒斯让狼吃了，心里美又死了。可我们，还没有走到巴黎呢！”shuāitu zhuómócíwóchōjùnxù

衰驼琢磨辞卧抽峻絮

xuàn tǎng màng yōumànchànd ǒud ǔn 打旋淌茫幽漫颤抖盹

shèn háo zāo sàng qì suō bèng bēi āi 嚎糟丧气团缩蹦悲哀

gu ǐyóuyùxi ǔjiǒngméibì

跪 犹豫朽窘枚币

阅读提示

“天鹅”号船停在塞特城的时候，维泰利斯刑满出狱了。雷米遵从师傅的意见，离开了米利根夫人母子。他们在寒风刺骨、大雪纷飞的严冬继续向前走着，途中，道勒斯和泽比诺被狼吃了，心里美死了，但还没有走到巴黎。

思考练习

1.维泰利斯不同意雷米留在米利根夫人身边的原因——

A.雷米是维泰利斯花钱租来的（）。

B.维泰利斯要雷米为他演戏赚钱（）。

C.让雷米继续经受严峻生活的考验（）。

D.不放弃对雷米的权利（）。

E.要雷米经受严峻生活的考验，同时不放弃对雷米教育的权利（）。

2.按本文意思填空

维泰利斯过去是（）的“仆人”，他演唱的《》、《》得到一位（）的称赞，她赏了一枚（）。一金路易值（）法郎。

3.从米利根夫人对待自己的病儿阿瑟和雷米的态度，谈谈你对她的看法。

初见马西亚

是啊，我们离巴黎还很远，必须顶着北风，在白雪皑皑的大道上继续赶路。白天，脚总是湿的，肚里总是空的，到晚上才能吃上一片薄薄的面包。因为不能演出，身上的钱也越来越少，夜里只能在马棚或羊圈里睡觉。师傅一路上很少说话，他的心情坏极了。

有一天，我们清晨出发，穿过一片村庄后，见远方山顶上笼罩着黑色的烟雾，烟雾下面是许多高耸入云的建筑物。师傅走到我跟前说：“再走四个小时，就到巴黎了。”

我的眼前一亮，到巴黎，就有办法了！

“到了巴黎，我们就要分手了。”

我的眼前又成了黑夜。我惊慌地望着师傅，问：“您想把我扔在巴黎不管了吗？”

“不，那怎么会呢？”师傅把手搭在我的肩膀上，“我们是暂时分开几个月。雷米，你是善良的好孩子，可在这个世界上，善良填不饱肚子。我们现在挣不了钱，怎么活下去呀！”

我点点头，他继续说：“我想把你交给一个戏班主，你给他们弹琴。我呢，去找个地方教提琴和风笛。我只要教上几节课，就能改变眼下的处境。我再训练出两条狗。这样，到了开春，我们就可以重新上路了。那时候，我们就永远不分离。我要带你到德国去，到英国去，要教你学会更多的本领。我在米利根夫人面前作了保证，要把你栽培成有用的人，我是守信用的。你要相信，命运对于勇于奋争的人来说，不会永远是悲惨的。”

我遇到了一个好人！我已经把他，我的师傅当成我的父亲，我爱他！

巴黎终于在我们面前了。这里有宽阔的街道，漂亮的商店，来往不断的人流。师傅却领我走向贫民区，来到一座灰暗的小楼前。上了四楼，走进一间阴暗的屋子里，师傅喊：“伽罗福里！你在哪儿？我是维泰利斯。”

回答他的，是一个小孩儿微弱的声音：“伽罗福里先生出去了，两个钟头以后才能回来。”

随着话音，那个孩子出现了。他的外貌使我吃了一惊：枯瘦的身体上长着一颗大脑袋，脸上露着苦相，目光却是温和的。

“两个小时以后，他准能回来？”师傅问。

“准能。因为吃饭的时候，只有他有权分。”

“那我过两个小时再来。”师傅又转身对我说，“你就在这儿歇会儿吧，我出去办点事。”

师傅刚走出去，那孩子就跟我搭上了话：“喂，你也是意大利人吗？”

“不，我是法国人。”

“那太好了。我是意大利人，我叫马西亚。”这孩子很爱说话。

我走到壁炉旁边，想烤烤火。忽然发现炉子上的铁锅真稀奇：锅盖是锁着的，上面有一根又细又长的管子，锅里的热气从管子里冒出来，发出肉菜的香味。

“锅盖怎么还锁上呢？”我奇怪地问。

“为了不让我偷喝汤。”马西亚说，见我笑了，又连忙补充说，“你以为我好吃懒做吧？我不懒，可我总饿，饿得要命。你不信？你要在这里待下去，也会和我一样。”

“怎么，伽罗福里，他坏吗？”

“按说他还是我叔叔呢！”马西亚噘起嘴说，“我妈妈是寡妇，很穷。我还有个小妹妹，叫克里斯蒂娜。那年，伽罗福里到我们老家找小孩，就把我带来了。他一共领了十二个小孩到法国来。到这儿以后，他让身强力壮的修炉子，扫烟囱；不太结实的到街头卖唱。我呢，长得太瘦，又丑，他就给我两只小白鼠，叫我去耍把戏，规定一天交给他三十个苏。交不够，差多少，就挨多少鞭子，还要扣除土豆。后来，我饿得瘦成了这个样子，他又让我在家里烧汤。每天是他把肉和菜放进锅里锁上，我只管烧开了就行。我闻着香味，就更饿了……”

这个地方多可怕呀！我简直惊呆了。

“不说了，伽罗福里快回来了！”马西亚急忙摆桌子，放刀叉，可还是说个不停。“一个月以前，他用棍子打我的头，你瞧，这个大包都发亮了。哎哟，好疼啊！”

正说着，从外面陆续进来了几个孩子，把手里的乐器挂在墙上；又进来几个，把小白鼠装进笼子里。不一会儿，随着一阵沉重的脚步声，有个穿短大衣的小老头儿走了进来。他一眼瞧见了我，就死死地盯着，我心里怦怦直跳。马西亚上前把我师傅的话告诉他，原来他就是伽罗福里。有个孩子接过他的帽子，另一个端过一把椅子，又一个把装满烟丝的烟斗递过去，第四个上前划着了火柴。

“结账吧！”伽罗福里抽了口烟，坐下来说，又指着一个孩子：“你，昨天欠我一个苏，说好今天还。现在有了吗？”

那孩子满脸通红，愣了半天才说：“还缺一个。”

“啊！你又欠一个，一共两个啦！把衣服脱下来！昨天是两鞭子，今天也是两鞭子，还要扣你的土豆！里卡尔多呢？小宝贝，今天你打，快拿鞭子来！”

看来，那个叫里卡尔多的孩子正得宠。他听见吩咐，立刻从墙上取下鞭子。

“慢！”伽罗福里说，“不会就他一个。要几个一块打才有趣呢！”

果然，他又查出四个没挣够钱的孩子，然后恶狠狠地说：“这五个强盗，偷我，抢我！你们不干活，我怎么能给你们吃的？都给我脱衣服，站到那边去！里卡尔多，你也是为了面包土豆才抽鞭子的。你可小心，我听鞭子声就知道你用劲不用劲，懂吗？”

五个孩子都脱了衣服，光着上身。伽罗福里转过身，装作没看见。鞭子每落下一次，就是一声惨叫；到了第三鞭，叫声都变调了。伽罗福里忽然回过头，里卡尔多就不打了。

“这喊叫声多让人难受啊！”伽罗福里说。我还以为他要大发慈悲了，不料他把脸一变，“听着，谁再叫一声，就多打一鞭子！”

鞭子又落下去了。“妈呀——”喊声更大了。

就在这时候，我的师傅推门进来了。他立刻明白了这里发生了什么事，几步跨到里卡尔多身边，一把夺下了他的鞭子，又转向伽罗福里，冒火的眼睛紧盯着他。伽罗福里吃了一惊，“啊，啊，您来了？太可怕了，是吗？”

“可耻！”师傅大声呵斥道：“你这样对待不能自卫的孩子，是卑鄙无耻的行为。”

伽罗福里不再慌张了，“哼”了一声说：“您管什么闲事？”

“警察要来管的！”

“警察？您要去报告警察吗？”

“对！”师傅满脸怒气。

“好哇，那您听着。您真去报告，我只要说出一个人的名字就行了。那时候，还不知道是谁不想见人了呢！”

师傅立刻沉默了。我感到惊奇，莫非师傅有什么见不得人的事吗？正想着，师傅过来拉住我的手说：“走，我们这就走！”

“您好啊，老兄。”伽罗福里重又打着招呼，“您不是有事要和我说吗？”

“我再也没什么要和你说的了！”师傅说完，头也不回，拉着我走出门去。

我终于逃出了这座魔窟。

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0069-1.bmp}

■il■ngzh■oz■nc■nji■x■el■nju■bi■n 皑笼罩暂惨伽歇懒噘鞭

l■p■ngd■zh■ngl■ngch■ngh■nd■och■陆怦递账愣宠狠盗耻

h■xi■nm■k■gu■

呵闲魔窟寡

阅读提示

雷米和师傅顶着北风，饿着肚子，好不容易才来到了巴黎。为了谋生，师徒俩准备暂时分开一段时间；但是，维泰利斯见戏班主伽罗福里惨无人道地对待孩子，就改变了主意，继续带雷米上路了。

思考练习

1.按维泰利斯的说法，要摆脱悲惨的命运，

就要——

A.善良（）。B.凶恶（）。

C.勇于奋争（）。D.强盛（）。2.“在这个世界上善良填不饱肚子”这句话

的意思是：

A.不要善良（）。

B.要不择手段地设法填饱肚子（）。

C.既要善良，又要自谋生路（）。

D.表示了对“这个世界”的不满（）。3.按本文意思填空

伽罗福里是马西亚的（），他们是（

）人。马西亚的妈妈是个（）妇，他长得又（）又（）。起初，伽罗福里让他用两只（）耍把戏，每天要交（）个苏，欠多少个苏要挨多少（），还要（）出土豆。后来，他在家里烧汤，锅盖是（）着的，闻着香味，就更（）了。

寒夜里

师傅领着我，带着卡比，穿过大街，在一条僻静的小街上停下来。他坐在路边台阶上，长长地叹了口气，对我说：“我在伽罗福里那儿说了几句仗义的话，你听了高兴吧？可这么一来，我们就要流落街头了。我身上一文钱也没有，从早到晚，什么也没吃，连晚上在哪儿过夜还不知道呢！”

“您原来想把我留在那里吗？”我说。

“是啊，你在他那儿待一冬天，他会给我一些钱，我也就暂时过得去了。可我一见到他那么虐待孩子，就控制不住自己了。你也不想留在那儿，对吗？”

“您太好了！”

“可我们现在上哪儿去呢？”

天色渐渐暗了下来，北风呼啸着，严寒又降临了。我们久久地坐在路边，直到天完全黑了，师傅才勉强站起来说：“走，往城外走。那里有个采石场，我去那里睡过。你累吗？”

我回答说，我在伽罗福里那儿待了半天，不太累。师傅直了直腰说：“我可是一直没歇过，可现在还得走啊！”说着，他拉着我的手，吃力地迈开了步子。天那么冷，可我感到师傅的手是烫的，好象还在发抖。走一段路，他就停下来，在我的肩头趴一会儿。

“您病了！”我担心地说。

“我太累了。象我这么大年纪的人，本来应该躺在床上或者围着火炉吃晚饭的。可现在，唉，真象在作梦啊！走吧，孩子。”

出了城，我们又不知走了多远，停下多少回，腿都不听使唤了。我上衣的袖口已经开线，风钻进去，全身都凉透了。不料，因为天黑，师傅又迷了路，周围已经是荒野了，还没找到采石场。我们只好又转身往回走。又不知走了多长时间，见前面有一片灌木林，师傅才记起来，采石场就在那边。

可是，再往前走，一道高高的围墙挡住了去路。师傅找了又找，最后失望地说：“完了，采石场已经给围起来了，没法进去了。”

“啊？我们怎么办？”

“只好再进城去。”

“我走不动了。”我说。

“我就走得动了吗？”师傅有气无力地说，“可如果我们坐下去，就再也起不来了。走吧，雷米，再坚持一会儿。”

我们又顺原路往回走。什么时候了，我不知道。只见路旁的人家都紧闭着大门，没有一点亮光。师傅大口大口地喘着粗气，刚走进市区，他就站住了，看样子是实在走不动了。

“我去敲人家的门吧！”我说。

“别，别。”师傅上气不接下气地说，“人家不会开门的。我不行了，得歇歇。”

正好，那边有一扇门敞着。我扶着师傅走过去，见门里面堆着肥料和麦秸，就走了进去。师傅示意我把麦秸挡在门口，就一下子倒在草垫子上。我拉着卡比坐在他身边，听见他的牙咯咯作响，浑身在发抖。

“靠着我。你……你把卡比放在胸口。”师傅用微弱的声音说完这句话，又吻了吻我的头——这是他第二次亲我，随后就不再动了。

我抱着卡比，觉得四周静得吓人。如果我还在巴伯兰妈妈身边，或者在“天鹅”号上和阿瑟在一块，会是什么样？我这样想着，感到浑身都麻木了，渐渐失去了知觉……

我醒来的时候，发现自己躺在了床上。周围坐着几个陌生的人，有一个男人和四个孩子。我猛地坐起来，喊着：“师傅！我师傅呢？”

“他是你的师傅？”那男人迟疑着说，“他……他死了，冻死了。”

“啊！”我一阵痉挛。

他说起了事情的经过。原来，我们躺倒的地方正是这家花农的门口。清晨，他们要去市场，才发现我们。拿过灯一照，发现我的师傅已经停止呼吸。我因为有卡比睡在怀里，心口还有热气。他们连忙把我抬了进来，又去报告警察局，把师傅抬走了。

“那条狗也跟着走了。”一个男孩说，“它叫得可伤心啦！”

“好了，你可醒过来了，好好歇着吧。”那男人站起来，把孩子们带到外屋，轻轻关上了门。

我不能再躺着了，我要去看看师傅。于是，我从床上站起来，虽然感到一阵眩晕，可还是走到了外屋。见花农一家正在喝菜汤，我这才意识到，我是饿极了，就在炉旁坐下来。

这时候，那个顶小的女孩儿正坐在我对面。她睁大眼睛望着我，忽然站起来，端起满满一盘菜汤，走到我的面前，却不说话。我一时不知如何是好。

“喝吧，孩子。”花农说，“丽丝要给的，就是给定了。你快喝了吧！”

我接过汤盘，咕咚咕咚，一口气喝完了。丽丝“啊、啊”地笑着，又把盘递给她父亲，请他再盛一盘。和第一次一样，我三口两口又喝个精光。孩子们见了，都笑了起来。

我感到身上有了点劲，就站起身，背上竖琴，准备告辞。

“你到哪儿去？还去流浪吗？”花农忙问。

这话把我问住了。我能上哪去呢？在巴黎，我举目无亲，除了靠弹唱谋生以外，还能干什么？我忙把话岔开说：“您待我太好了。如果欢迎，我星期天来，陪你们唱歌，跳舞。”

丽丝听我这么一说，笑着走过来拉住我的手，又指指竖琴。我这才明白，她是个哑巴！

“你让我弹琴？”

她连连点头。多聪明的孩子！此刻，我本来无心作乐，可为了满足她，还是弹了一曲。丽丝先是听着，然后又随着节拍跳了起来。曲子刚完，她又彬彬有礼地给我行了一个屈膝礼。

我收起琴，又朝门口走去。

“你慢走。”丽丝的父亲叫住我，走到我跟前说：“如果你愿意，你可以和我们在一起。当然，你要和我们一样干活，用汗水换来面包。不过，你就不会再露宿街头了。”他说这话的时候，那几个孩子都目不转睛地望着我，丽丝的眼里还含着泪水。

说实在的，最能打动我的就是这个家庭。我将有我的兄弟姐妹，这个小丽丝将成为我的妹妹。这早就是我向往的了。我不由自主地放下了竖琴，全家人都笑了。

坐下来细谈，我才知道，这老爹叫阿根，有两个男孩两个女孩。丽丝不是天生的哑巴，是十岁那年得了病失声的。阿根太太去世了，只有十四岁的

大姐艾蒂奈特成了家庭主妇……

正说着，门外响起几声狗叫。“是卡比！”没等我过去，丽丝已经打开了门。可怜的卡比一纵身扑到我的身上。

老爹说：“它可能是让你到师傅那里去。警察说过，等你醒了，他们还要问你话。我们一起去吧！”

阿根老爹带我到了警察局。我的情况好

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0077-1.bmp}

说，可对师傅是什么人这个问题，我真回答不出什么。特别是最后一次演出时，那位太太的赞叹，还有伽罗福里威胁他的话，使我感到为难。警察局长听我说了，立刻派一个警察带我去找伽罗福里。

我又来到了那间黑屋子。马西亚没在，伽罗福里一见我跟着一个警察来，吓得面如土色。可当听说我们的来意以后，他又装出伤心的样子说：“唉，维泰利斯，怎么会死了？可怜的老头儿啊！”于是，他讲起了我师傅的过去——

三、四十年前，在意大利，有个最著名的歌唱家，叫卡洛·巴尔扎尼。他的歌声和足迹遍布全国各地；他的名字人所共知。可是后来，他的嗓子坏了，荣誉也跟着消失了，再不是艺术家之王。他不愿意自己的名字遭到损害，就改名叫维泰利斯，决心不在熟悉他的人前露面。几经周折以后，他终于沦落成耍狗把戏的人。就是这样，他仍然保持着高傲的气节。他的心太盛了，如果观众们知道当年大名鼎鼎的卡洛·巴尔扎尼就是现在的耍狗人维泰利斯，他就感到羞愧难当，无地自容。

我一直解不开的谜终于解开了。我可怜的师傅，亲爱的维泰利斯——卡洛·巴尔扎尼！

pìnüèxiàomàitàngpǎtòuguànchuǎn僻 虐 啸 迈烫趴透灌喘

chǎng jiēdiàn hūn jìngluánxuànyùnchà敞秸垫浑痉挛眩晕岔

bīnàidìnàizòngwěiluòàodǐngxiù彬艾蒂奈纵威洛傲鼎羞

kuì

愧

阅读提示

维泰利斯带着雷米离开伽罗福里，他们在城外左转右转，好不容易地找到了可以歇脚的采石场，可又无法进去。万般无奈，只好再回城里。结果，雷米的师傅冻死在一家花农的门口。雷米从伽罗福里那儿知道了维泰利斯的身世，原来他是意大利著名歌唱家卡洛·巴尔扎尼。

思考练习

1.从哪儿看出伽罗福里可能了解维泰利斯？

A.他们彼此早就相识（ ）。

B.伽罗福里威胁过维泰利斯（）。

C.伽罗福里曾用“我只要说出一个人的名字就行了”这句话威胁过维泰利斯（）。2.雷米的师傅为什么要隐姓埋名，不在熟人

前露面？

A.嗓子坏了不能再唱歌，怕有损自己的声誉（ ）。

B.富有高傲的气节（ ）。

C.沦落成耍狗把戏的人以后，更觉得羞愧难当，无地自容（）。

D.以上三种原因都有（ ）。

3.文中怎样示意丽丝是个哑巴？

A.她端着菜汤走到雷米前不说话（）。

B.她“啊，啊”地笑（）。

C.听雷米说星期天来家跳舞唱歌，她笑着拉住雷米的手，又指指竖琴（）。

D.两次无声的动作和一次笑声（）。4.下面哪句话正确？对的在括号内画“√”

A.阿根的女儿是个哑巴（）。

B.阿根的女儿是天生的哑巴（）。

C.阿根的女儿是家庭主妇（）。

D.阿根的大女儿艾蒂奈特是家庭主妇，小女儿丽丝是后天性哑巴（）。

往前走

安葬师傅的仪式，我没能参加。那天，我突然发起高烧，胸口象有一团火，浑身打颤。阿根老爹平时是不请医生的，但是为了我，他把医生请来了。医生一看我那样子，就断定是得了肺炎。

我病了整整一个冬天，全靠阿根老爹一家人照料。白天是艾蒂奈特和丽丝护理我，晚上，亚历克西和邦雅曼轮流守在我的床头。开春以后，我的身体才好起来。

我急切地想要干活，用我的劳动报答这一家人给我的一切。阿根老爹是种紫罗兰的。春天，正是这种花上市的时候，我和大家一起照管花圃，种花、浇花、卖花，每天都干得汗流浃背。我体会到了劳动的价值，为此感到高兴。兄弟姐妹之间亲如手足。每到星期天下午，大家都坐在一起听我弹琴，看我和卡比演滑稽戏。他们也学会了跳舞，一家人欢笑个不停。

丽丝真是个讨人喜欢的女孩子。她不识字，可一见我拿起书来读，就好奇地走过来看；我给她念，她总是聚精会神地听着。在我的帮助下，她已经能画上几笔什么，表示她的意思了。阿根老爹见了，高兴得合不上嘴，对我说：“丽丝将来会报答你的。”将来，他指的是丽丝恢复说话能力的时候。真要那样，该有多好！

可是，万没想到，我在这幸福的家庭里刚刚过了两年，又一次突变，把我重新抛向了冒险的生涯。

事情是这样的：十年前，阿根老爹向一个放债人借了一笔款，才买进这块地皮，盖起了房子和花圃。当时双方说定，十五年内连本带利还清债务，每年还一次。如果有一次到期不还，债主就有权收回地皮、房子、花圃和工具。原来，阿根老爹一直在冒着倾家荡产的危险。

本来那年秋天，我们的紫罗兰长得很好。满园红的、白的、紫的花排列在一起，鲜艳喜人，按期还债没有问题。阿根老爹很高兴，就决定让全家人痛痛快快玩一次。一个星期天下午，他带我们去朋友家去吃晚饭。

不料，饭还没吃完，天色忽然变了，乌云密布，风也刮了起来。阿根老爹连忙起身往外走去，说“不好，快回家吧！风把花房玻璃吹开，花就完了。”

他带着两个儿子先走了，我陪着两个女孩走在后面。刚走半道上，大雨瓢泼似地下来了，狂风吹得天昏地暗。接着，四周响起了“噼啪噼啪”的声音，原来是冰雹打下来了！等我们赶回家里一看，哪里还有什么花圃，玻璃窗全打碎了，花瓣和碎玻璃混在一起，满地都是。

阿根老爹坐在小凳上一动不动，两眼发直，看见我们走过来，说了声“可怜的孩子们！”那么坚强的汉子，此时此刻却哭了。我明白，没有花，也就没了钱，债主可要发财了。

官司打了很长时间。一天晚上，老爹垂头丧气地走回来，一进门就对我们说：“我要和你们分别了。”

孩子们一片惊叫声。老爹把丽丝抱在怀里，说：“法院判我必须还清债务，我没钱，就是把家里东西全卖了，也不够。我只好用肉体和自由抵债了。我要去监狱待五年。”

孩子们又是一片哭声。

“你们怎么办？我决定请你们的姑妈来一趟，商量你们的去处。”

可是，姑妈还没来，老爹入狱的时间已经到了。因为是债务监狱，他没

被戴上手铐。姑妈卡德琳娜从外地赶来的时候，只见到了一群孩子。

过了几天，姑妈把大家叫到一起，做出了安排：丽丝随她去住，亚历克西到瓦尔斯找当矿工的伯父，邦雅曼到另一个当花农的伯父家里，艾蒂奈特到另一个姑妈家里。

“我呢？”我问。

“你？”姑妈摇摇头，“你不是我们家的人。”

“他是我们家的人！”孩子们齐声说，丽丝则走到姑妈身边，目不转睛地望着她。

姑妈看着丽丝说：“我知道你是想让雷米跟你在一起。可不行啊，你是我的侄女，你姑父不会说闲话。可对别人……面包要给所有人吃就不够了。”

这话显然是对我说的。我知道，该分手了。刹那间，我好象长大了好几岁，大声对兄弟姐妹们说：“我要重新披上羊皮袄，拿起竖琴，从一处走到一处，一个个去看望你们。这样，你们就能通过我连在一起啦！”

大家都露出了满意的神情。第二天早晨动身前，丽丝把我带到园子里，打了半天手势。我看明白了，她是让我先去看姐姐哥哥们，再去找她。那样，她就能知道三个人的情况了。艾蒂奈特也走过来，送给我一个针线包和一把剪子。亚历克西把他仅有的两枚一百苏硬币送给了我一枚。邦雅曼则送给我一把小刀。

卡德琳娜姑妈租了一辆马车，要先送他们去和父亲告别，然后去火车站，分头到各自的地方去。我向他们招手致意，久久地望着马车的背影。直到它消失在拐弯的地方了，我才想起来，自己也该动身了。

两年的时间是短暂的，但是它使我的生活有了目的。我要成为一个有用的人，要使我爱的人和爱我的人快乐。为了新的生活，我必须象师傅维泰利斯常说的那样：往前走！我虽然是个孩子，可现在，一切都要我自己去做。

我决定先去看望阿根老爹，就背起竖琴，招呼着卡比，向监狱走去。

在监狱接待室里，我见到了阿根老爹。他拉着我的手说：“我知道你会来。刚才，卡德琳娜没带你来，我责备了她。”

我们谈了很长时间，对于我的打算，老爹也并不反对。临别的时候，他掏出一块银怀表递给我说：“这表是我的唯一财产了，对你可能有些用处呢！”

我拿着怀表，走出监狱。有了表，可以掌握时间；如果再有一张法国地图，就能知道去各地的路线，旅途可方便多了。于是，我到杂货摊上买了一张旧地图。

我开始向城外走去。经过圣梅达尔教堂的时候，我猛然看到一个熟悉的身影！他正靠在教堂的墙上东张西望。我跑过去，又仔细看了看，叫了一声：“你是马西亚！”

他也认出了我，说：“你到伽罗福里那里去过。我记得那天我头疼得厉害！”

“还在伽罗福里那儿吗？”

马西亚往四周看了一下，小声说：“告诉你，他被逮走了。他太狠毒了，打死了奥尔朗多。”

这才是真该蹲监狱的人！我不由得高兴起来。马西亚又告诉我，伽罗福里被捕以前，已经把他租给一个马戏团当演员，可是因为他老是头疼，不久就被人家辞退了。

“我现在无家可归了。从昨天到现在，一口饭也没吃。”他可怜巴巴地

说。

我马上说：“你等着！”说完就去买了一块大面包回来递给他。他狼吞虎咽，一会儿就吃完了。

“现在我问你，你想干什么去？”我说。

“我也不知道。”马西亚指指身上背的小提琴说，“我给人家拉琴，可人家不给钱。你呢？”

“我嘛，”我想了想，就吹牛说：“我是戏班主。”

马西亚听了，立刻露出了笑容：“让我也加入你的戏班吧。”

我只好说了老实话，告诉他，这个“戏班”只有我一个人，还有一条狗，卡比。

“加上我，就是两个人啦！”他恳求说，“你别嫌弃我。我会拉提琴，做柔软体操、跳绳、唱歌。我当你的仆人，你到哪儿我也到哪儿。我干的不好，你可以打我。不过别打我的头，我的头让伽罗福里打坏了。”

我差点哭出声来。还有什么推辞的呢？共同的命运把我们两个无依无靠的孩子联系在一起了。我马上说：“好吧，你跟我走。不过，你不是我的仆人，而是我的朋友和伙伴。”

于是，我和马西亚肩并肩地往前走了，卡比欢快地跑前跑后。一刻钟以后，我们已经走出了巴黎城。zàng yíchànpǔjiāpāyá qingdàngyàn

葬 仪 颤 圃 浃 抛 涯 倾 荡 艳 guāpiáop īpābáobàndikàolínnàu刮 瓢 劈 啪 雹 瓣 抵铐 琳娜

chàguǎitāndūnyànxiánqìróu

刹 拐 摊 蹲 咽 嫌 弃 柔

阅读提示

雷米的师傅死后，他在阿根花农家里幸福地生活了两年。后来，因为天灾，阿根进了债务监狱，他的四个孩子分别到伯父和姑妈家去寄宿。为了生活，雷米要象他师傅常说的那样“往前走”。于是，他和可怜的马西亚又并肩前行了。

思考练习

1.熟读本文，口头描述雷米在阿根家生活、劳动、娱乐的情形。要求准确地使用汗流浃背、亲如手足、聚精会神、目不转睛这些词语。全文不能超过二百字。2.雷米在阿根家两年生活的最大收获是：

A.生活很幸福（）。

B.生活有了目的，懂得了劳动的价值

（）。

C.得到一块银怀表和一些小礼品

（）。

3.分手后，雷米对阿根一家的表示——

A.重新披上羊皮袄，拿起竖琴，从一处走到一处，一个个去看望他们（）。

B.决心要成为有用的人，使我爱的人和爱我的人快乐（）。

C.既有行动又有决心（）。

矿井遭险

对于我们的去向，我现在有了一个新的打算：先不去找丽丝的哥哥姐姐，而是去夏凡侬看望我的巴伯兰妈妈。我不能忘恩负义，把她忘了。并且，我还不能空着手去见她，一定要送她一件礼物。

送什么好呢？我想再没有比一头奶牛更会让巴伯兰妈妈高兴的了。买一头奶牛，至少要一百五十法郎，这要靠我们在途中演出挣钱，一个苏一个苏地凑齐。好，就这么办！我打开地图，寻找去夏凡侬的路线，又发现这条路线离亚历克西去的瓦尔斯煤矿不远。于是我又决定先去瓦尔斯。那里人多，钱也容易挣。

我把我的想法对马西亚说了。他还是那句话：“你上哪儿我也上哪儿。”

真没想到，马西亚的艺术才华比我高多了。他不但会拉提琴，还能吹圆号、笛子。虽然不会识谱，可只要听别人唱上几遍，他就能演奏出来。多亏了他，我们演出的节目不太重复，挣的钱一天天多了起来。

我想到，既然自称戏班主，也要学学我师傅的样子。我就教马西亚学认字，学识谱。就这样，三个月以后，我们到达了瓦尔斯城。

亚历克西说过，他的伯父在这里的特鲁耶尔矿当矿工。我们一路打听一路找，到了一个山谷口，果然看见这里堆放着许多煤块和石头。再往前走，就是矿井。

我们正在向四周张望，有个女人拉着一个男孩朝我们走过来。她那呆滞的目光，说明她是个精神失常的人。

“你们认识马利尤斯吗？”她站在我的面前，象是在问我，可不等我回答，又说：“他是孩子他爹，我六个月没见着他了。噢，魔鬼，你把他还给我，还我的马利尤斯……”

我吃惊地望着这疯女人，不知如何是好。她紧紧搂住孩子说：“你还想要我的孩子？这办不到！到坟地去数数坟头吧，一个，两个，三个……人全死在井下了！”

说完，这女人竟吹起口哨，大步走开了。多可怕呀！我望着她的背影，感到一阵恐怖。

来到矿井巷道出口的地方，正赶上下井的矿工从地下上来了，黑压压的一片，每人都提着一盏矿灯。我正出神地望着，忽然有个人跑过来搂住了我的脖子，喊了声：“雷米！”

我仔细一看，“啊，是你，亚历克西！”我的天！亚历克西从头到脚，都是黑的了。他把我介绍给走过来的伯父加斯巴尔，我也把马西亚和卡比介绍给大叔。

“走，回家去吧！”加斯巴尔大叔说。他和阿根老爹一样和善开朗。

矿工的饭食真简单。我们在加斯巴尔大叔家里，连一碗汤也没喝上，晚饭只有些熟猪肉。亚历克西对这些已经习惯了，吃完了饭，他就滔滔不绝地跟我讲起了井下的事。

他说这里的矿井有三个水平面，最深的第三水平离地面二百米，沿着又直又陡的台阶和木梯子才能下去，要比登上巴黎圣母院的钟楼多出三倍。井下有纵横交错的巷道，就象巴黎的大街小巷。矿工们半裸着身子，在一个个斜坡上跪着或半卧着刨煤。煤块从坡上滑落到底板上，装上车，就被推到提升井里，运到地面。当然，井下有时候会发生事故。前些日子一次瓦斯爆炸，

死了十二名矿工。一个遇难矿工的妻子为这件事得了疯病。

我立刻想起路上碰到的那个女人，一定就是她了。不过亚历克西并不把这事放在心上。他已经喜欢上矿井了，每天都跟加斯巴尔大叔一块干活，大叔刨煤，他推车。他谈得津津有味，甚至说，这里是最了不起、最奇特的地方。

他的话使我产生了好奇心，也想到井下看一看。可加斯巴尔大叔摇着头说不行，因为只有干活的人才能下井。我只好放弃了这个念头。

不料，就在我们要离开煤矿的头一天，亚历克西的手被石头砸伤，肿得老高。这样，他就几天不能下井推煤了。加斯巴尔大叔急得要命。没人推车，他也只好歇工。可钱呢？不上工就没钱呀！

我想了想，就自告奋勇，说愿意替亚历克西干几天。加斯巴尔大叔听了很高兴，夸我是好孩子。我又和马西亚说好，由他带卡比去表演。第二天，我穿上亚历克西的工作服，提上矿灯，跟大叔下了井。

在第一水平面，我看到路面上铺着铁轨，旁边还有一条水沟，水“哗哗”地流个不停。大叔告诉我，水是从岩石中渗出来的，汇到一起，流到渗井里，由抽水机日夜不停地抽到地上的河里。如果抽水机停了，矿井就要被水淹没。

我们又下到第三水平面。头一天干活，我总算应付过去了，大叔也挺满意。歇了一个星期日，我们就又下了井。大叔不停地刨煤，我一趟趟地推着煤车。

就在我推第三趟车的时候，忽然听见一阵吓人的隆隆声，我连忙站住了。有一群老鼠从我脚下蹿了过去，好象逃兵一样。我用矿灯朝下面的照，啊？地上全是水。再一听，那声音正是水从上面往下流动发出来的。我立刻朝采煤区奔过去，喊着：“大叔，矿井进水啦！”

加斯巴尔大叔先愣了一下，等听见了那声音，也高喊起来：“快跑啊，矿井进水啦！”

水不断上涨，已经没到我的膝盖。幸运的是我们离梯子不远。我和大叔，还有另外几个矿工飞快地跑过去，爬上梯子。到了第二水平，又往第一水平面爬。不料，眼看就上去的时候，一股大水从上面劈头砸下来，把矿灯扑灭了。除了我和大叔还有另外一个老矿工还站在梯子上，后面的人都不见了踪影。我不由得打起了寒噤，再晚一步，我也就……

到了第一水平，离地面还有五十米。可大水已经淹没了巷道，又没有矿灯。我们站在激流中，简直无法行走。

“我们完了！”那老矿工说，“祈祷吧！”

“我们完了！”从那边走过来几个矿工也高声叫着。他们的矿灯没有灭。我们聚在一起，才看清所在的位置。这时候，水已经涨到了腰间，又涨到胸部，往外走已经不可能了。

“快爬到那边的工作面上，那里地势高。”老矿工说。现在只好这么办了。我们连忙奔过去，爬到一个采煤的工作面上。这工作面实际上是个斜坡，又是块死角。我数了数，爬上来的是七个人。

幸好，水不再上涨了。可我们被堵在死角里，面对没顶的大水，多危险呀！老矿工又带着我们用小刀把脚下的斜坡挖成一个台阶式的平面。这样，我们才站稳了，还能坐下或者躺下。这时候，我才发现大家都叫这老矿工是“老夫子”。他的知识可丰富了，家里收藏着各种地下标本。怪不得大家都听他的指挥呢！

“只有等上边的人营救啦！”老夫子这样说，又叫只留下一盏灯，把其余的矿灯都关上，等急用时再点上。

“渴死我啦！”一个矿工想喝点水，就往下走了几步。可他脚下一滑，“扑通”一声，掉进了水里，再也没露出头来。

死亡的威胁使我们忘记了饿，忘记了渴，只觉得浑身一点力气也没有。不知过了多长时间，我们听到了有人挖掘的声音，接着又有人说话。老夫子连忙说：“上面下来人啦，快把矿灯点上，我们得救了。”

终于，我听到有人朝里喊：“你们有多少人？”这是工程师的声音。

“六个！”加斯巴尔大叔扯开嗓门回答，“你们快点吧，我们就剩一口气了。”

“把名字报上来！”

“贝关乌、巴契、老夫子、卡洛利、雷米和加斯巴尔。”

工程师在上面重复着喊我们的名字。天呐，我这才知道，有一百多位母亲和妻子在上面等他们的亲人。如果她们听到只有六个人活着的时候，会是什么样子啊！

加斯巴尔大叔也向外喊：“我们已经待了多长时间了？”

“十四天！”

“轰隆”一声，地面被打开了一个口子，一股气流猛地吹了进来。同时，巷道的水也开始慢慢往下退。我听见有人朝我们走了过来，就再也支持不住，躺倒在平台上，浑身打着哆嗦。

我不知道自己怎样被救出了矿井，只知道恢复知觉的时候，有个什么东西趴在我的身上。又有人拉着我的手喊“雷米！”——这是马西亚和卡比！

两天以后，我在亚历克西和马西亚陪伴下，已经能到街上散步了。我看到周围人都含着眼泪望着我，他们中间许多人穿着丧服。

“我以为你完了。”亚历克西对我说，“当我想到你是为我死的，难过极了，好象有人砍了我的腿和胳膊。”

马西亚却很乐观，说：“我一直相信你没死。那天，当工程师喊出你的名字的时候，我扑倒在地上哭了。有人踩了我的脚，我也不觉得疼……”

còu yē zhìkǒng bù xiàng zhǎn tāo dǒu 凑耶滞恐怖巷盏 滔陡

tīlu ǒpáo zázhǒng gu ǐshèn huìchōu 梯裸刨砸肿轨渗汇抽

yān tǐng tàng lóng jìn qídǎo dǔ jué 淹挺趟隆噤祈祷堵掘

阅读提示

雷米带着马西亚和卡比离开巴黎，打算去夏凡依看望巴伯兰妈妈，并且准备靠演出凑钱买一头奶牛送给她。三个月后，他们来到了瓦尔斯城，在这里见到了阿根老爹家的

亚历克西，为替他下井挖煤，雷米不幸被堵在井下十四天。最后，总算得救了。

思考练习

1.下面哪句话不正确，请在括号内画“×”

A.因矿井进水，有七个人被堵在里面

（ ）。

B.被堵在矿井死角里的七个人都得救了（ ）。

C.被堵在矿井死角里的人，有六个得救了（ ）。2.谁的知识很丰富，家里收藏着各种地下标本？

A.工程师（ ）。B.老矿工（ ）。

C.老夫子（ ）。

D.矿工老夫子（ ）。3.请你口头描述一下，特鲁耶尔矿井的情况，要讲清矿井的深度、结构，矿工挖煤的情形和运煤的过程，以及安全程度。首先判断下面的句子：

A.矿井的水平面离地面二百米（ ）。

B.矿井的水平面离地面五十米（ ）。

C.矿井第一水平面离地面五十米，第三水平面离地面二百米（ ）。

D.从地面到矿井第三水平面的距离，比登上巴黎圣母院的钟楼多三倍（ ）。

E.矿井第三水平面的高度，比登上巴黎圣母院的钟楼多三倍（ ）。

王子的奶牛

几天以后，我告别了亚历克西、加斯巴尔大叔和老夫子 同马西亚重新上路了。一想到就要见到巴伯兰妈妈，我的心情才转忧为喜。

到达于塞尔城（就是我第一次演出的地方）的时候，口袋里的钱已经超过了一百五十法郎，可以去买奶牛了。在集市上，一个懂行市的兽医为我们挑选了一头又漂亮又机灵的小奶牛，一共花了二百一十四法郎。

我想起来，在看过的童话里，经常有王子帮助别人的故事。我如今也是个“王子”！我要把我的奶牛送到我爱的人那里去。第二天早晨，我们牵着美丽的小奶牛，踏在两旁长满青草的小路上，朝夏凡依走去。

这条路，给了我很深的印象。几年前，维泰利斯把我从家里领走，不就是从这里走的吗？我又经过了那年过夜的村子，经过那间谷仓。路过村里的店铺时，我忽然想起一件事，就进去买了一磅奶油和两磅面粉。回来后，我对马西亚说：“我要在巴伯兰妈妈家里请你吃油煎鸡蛋薄饼。”

“那一定好吃极了！”马西亚眨着眼睛笑了。

登上了山坡，我又来到山顶的护墙旁边。那年，我曾经站在这里叫我的妈妈。现在，我是和马西亚一起观赏山下的景致了。

“快瞧，马西亚！那就是巴伯兰妈妈家的屋顶，那是菜园，下了山就到了！”

马西亚忽然问我：“你打算怎么把这意外的礼物献给她呢？”

我马上又想到了“王子”，说：“你先进去，就说奉了王子的命令给她送来一头奶牛。她一定问是哪里来的王子，我就突然出现了……”

“好！我一定帮你演好这出戏！”

这时候，我忽然看见在树林中，有一顶白色女帽在隐隐约约地晃动，朝村里去了。“那是巴伯兰妈妈！”我大声说。

“她出门去了。”马西亚有点遗憾，“她不在家，《王子的奶牛》演不成了。”

“再想别的办法吧，快走！”我们加快脚步，很快下了山，来到篱笆门前。我知道巴伯兰妈妈出门是不上锁的，就推门走进去。打开牛栏，把奶牛拴在食槽前面，然后我领马西亚进了屋。

“这样吧：我坐在壁炉旁边，你和卡比躲在床后。她进门就看见我一个人，会又惊又喜……”

马西亚顺从地走到床后去了。我坐下来，朝四周打量着：这家里一切都没变，所有的东西就放在原来的位置，只是窗户纸被烟熏的发黄了。

听见院门“吱呀”一声，我向外一望，有一顶白色女帽！立刻，我的心怦怦直跳，一动不动地坐着。屋门开了，巴伯兰妈妈一眼就看见了我。

“谁在那里呀？”她有些吃惊。

我没说话，目不转睛地望着她。她上前几步，仔细辨认着。忽然，她的手颤抖起来：“天呐！这是真的吗？雷米，我的小雷米！”泪水从她的眼睛里流了出来。

“妈妈！”我几步奔过去，紧紧搂住了她。

“我的孩子，我的孩子！”

我们哭着，用泪眼互相看着。过了好一会儿，才想起擦干眼泪。

“你长高了，也壮实多了！”她说，“要不是我整天想着你，怕会认不

出来了。”

我想到马西亚，连忙把他叫出来，介绍给巴伯兰妈妈：“这是我的兄弟。”

“噢？你的兄弟？这么说，你找到你父母了？”

“不，他是我的伙伴，跟亲兄弟一样。这条狗叫卡比。卡比，快行礼！”

卡比站起来，把前爪放在胸前，朝巴伯兰妈妈鞠了一躬，逗得她开心地大笑起来。

我看见马西亚朝我使眼色，立刻想到那件礼物，就对巴伯兰妈妈说：“我们到院子里看看吧！”

“走，还得去看看菜园。”她拉着我走了出去。

“牛栏怎么样？”我故意提到牛栏，“我还记得露赛特走的时候，也和我一样，舍不得呢！”

“还那样，你来看看。”她说着，打开了栏门，“哟，一头奶牛！有一头奶牛在里边！”

我和马西亚都放声大笑。她还没完全明白过来，惊讶地望着我们。

“这是我们特意给您买来的！没想到吧？”

“没想到，真是没想到啊。孩子，我亲爱的孩子”她过来又抱住了我。

我们走进牛栏，让她好好看看我们的奶牛。唔，已经是她自己的奶牛了。

“多漂亮啊！”她一边抚摸着一边赞叹着，“怎么，你们发财啦？”

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0107-1.bmp}

马西亚抢着说：“是的，我们还有五十八个苏呢！”

奶牛“哞哞”地叫了几声，是要我们给它挤奶了。当我们挤了大半桶冒着白沫的鲜牛奶时，巴伯兰妈妈乐得合不上嘴。我趁机向她提出我的要求，想吃一顿鸡蛋薄饼。她立刻答应了。

面粉和黄油都买好了，我们一边看着她做一边吃，有说有笑。吃完了饭，趁马西亚出门散步的机会，巴伯兰妈妈压低了嗓子对我说：“好象你家里在找你，巴伯兰为这事也到巴黎去了。”

我这才想到了巴伯兰。“他到巴黎去了？我的家在哪儿？我会有家吗？”

“一个多月以前，有位先生来找巴伯兰，问你现在在哪儿。后来巴伯兰告诉我说，这位先生是受你家里的委托来找你的。”

“真的？”我又惊又喜，“我有父母吗？”

“我也这么问过巴伯兰。他说他也不清楚。后来他就说要到巴黎找你。你那个耍狗的师傅给过他一个巴黎的地址。是个叫什么伽罗福里的地址。”

“我知道这个人。”于是，我把这几年在外面的遭遇说给巴伯兰妈妈听，然后又问：“最近有什么新消息吗？”

“没有啊！那位先生给了巴伯兰一些钱。我想起你小时候穿的衣服很讲究。你们家里一定很有钱。”

对这件事，我不能瞒着马西亚。晚上，我就全告诉了他。他没说什么，可我一宿也没睡着。是啊，谁知道自己家的消息会不激动呢？我想，我应该立刻赶到巴黎，去找巴伯兰，问明情况。第二天早上，我就把这个想法跟巴伯兰妈妈说了。

“你应该去，越快越好。”她完全支持。

可是，马西亚摇了摇头，说话的口气也特别硬：“你不是说，还要去看望艾蒂奈特、邦雅曼和丽丝吗？一个人不能有了新的，就忘了旧的。你说的

那个什么家，除了把你扔到大街上，没为你办过什么好事。一下子就把对你好的家扔了，我觉得不合适。”

他说这话的时候，看我也不看一眼。我心里很不好受，难道我是他说的那种人吗？不过，当着巴伯兰妈妈的面，我不好动气，就决定采取一个两全的办法。

“马西亚说得对。”我说，“到巴黎之前，我们先顺路看看丽丝。她不识字，我要亲口告诉他亚历克西的情况。至于艾蒂奈特和邦雅曼，我可以先写封信给他们。”

马西亚听了，点点头。这样，我们只在巴伯兰妈妈家里住了一个晚上，就又动身了。

yōuqiāntàdiànbàngjiānzhǎxiànfèng

忧牵踏店磅煎眨献奉

huàngdòngyíhànlíbasuǒshuāncáo

晃动遗憾篱笆锁 栓 槽

xūnzhīpēngbiànjūgōngyàmōumò

熏吱怦辨鞠躬讶哞沫

tuōzāomán

托遭瞒

阅读提示

雷米井下脱险后，告别了亚历克西和加

斯巴尔大叔，同马西亚重新上路，回到了他第

一次演出的地方——于赛尔城。他花二百一

十四法郎买了一头又漂亮又机灵的小奶牛，回夏凡依送给了巴伯兰妈妈。听说亲生父母家派人来找他，就又匆匆回巴黎了。

思考练习

1.哪句写的是巴伯兰妈妈，在括号内画“√”

A. 那 头 戴 白 色 女 帽 的 不 就 是 巴 伯 兰 妈 妈 吗 ？ ( )

B. 那 头 戴 白 色 女 帽 的 不 能 说 是 巴 伯 兰 妈 妈 。 ( )

C. 那 头 戴 白 色 女 帽 的 不 能 说 不 是 巴 伯 兰 妈 妈 。 ( )

D. 那 头 戴 白 色 女 帽 的 不 能 不 说 是 巴 伯 兰 妈 妈 。 ( )

E. 那 头 戴 白 色 女 帽 的 不 能 不 说 不 是 巴 伯 兰 妈 妈 。 ( ) 2.马西亚说的对雷米好的家指

A.巴伯兰妈妈家（ ）。

B.米利根夫人的“天鹅”号船上（）。

C.花农阿根老爹家。（）

D.都是（ ）。3.按原文意思填空

马西亚（）了（）头说：一个人不能有了（）的，就（）了（）的。你说的那个家，除了把你（）到大街上，没有为你（）过什么好事，一下子就把对你好的家（）了，我（

）不合适。

到英国去

我有自己的家了，我就要见到亲爸爸亲妈妈了！这个念头鼓舞着我，越走越快，马西亚都有些跟不上了。

“瞧你，着什么急呀！”他在后面嘟囔着。

我想起他在巴伯兰妈妈家里说的那些话，有点生气，说：“我看你也应该着点急，我有了家，不是等于你也有家了吗？”

他却使劲摇着头。我真急了，大叫起来：“难道我们不是兄弟吗？”

“这，我承认。”

“那，我的兄弟姐妹不就是你的兄弟姐妹？”

“不是不是，完全不是。”他又连连摇头。

“怎么不是？！”我喊。

他的脸色很不好看，说：“如果真象巴伯兰妈妈说的，你父母是有钱人，或是什么大人物，你就是阔少爷了。我可还是穷小子。他们能让我和你在一起吗？好吧，我要走我的路了。不过，我会想你的。”

这话让我哭不得笑不得，只好放慢脚步解释说：“你想，我父母找我，说明他们关心我，也会答应我的要求。我的要求就是：让帮助过我的人幸福。有巴伯兰妈妈、阿根老爹一家，还有你。所以我希望我父母有钱。”

“我正相反。”马西亚抢着说，“如果他们是穷人，我才高兴呢！”

我虽然不满意马西亚的态度，可也感觉出来，他是不愿意和我分开。心里一热，就不再说什么了。

丽丝的姑父是运河上的船闸管理员，就住在河边。我们沿着运河走，很顺利地找到了。丽丝听见我的琴声，立刻张着双臂跑出来，笑着跟我打起手势，我也恨不得把知道的情况一下子告诉她。住了几天，该分手了，我对她说：“下一次，我会坐四轮马车来接你。”

我相信会这样。可是现在，还得靠两条腿走到巴黎去。为了加快速度，演出的次数也减少了，在离开巴黎六个月以后，我们又回到这里。

按巴伯兰妈妈给我的地址，巴伯兰是住在摩弗达街的旅店里。马西亚一听街名，立刻想到，伽罗福里也住在那附近。

“不知道他出狱没有。如果出来了，万一碰上我，要带我走，就糟了。他是我叔叔啊！”

为了不节外生枝，他决定不跟我去，而是约好会面地点，在那里等我。

我来到摩弗达街，在一处破旧的旅店里，打听到了巴伯兰。可店主人的回答，使我大惊失色：“你找巴伯兰？他死啦！一个星期以前病死在医院里，已经通知家属了。”

真没想到，巴伯兰会这样死去了。我闷闷不乐地往回走，心想，现在只有一个办法，就是给巴伯兰妈妈写封信，问她最近收到巴伯兰的信没有。我又顺路到伽罗福里住的那座小楼打听了一下，知道他还要在监狱里蹲三个月。

见到马西亚，我把这个消息告诉他。他高兴得又唱又跳，然后对我说：“人和人怎么这么不一样啊？你为失去家伤心，我呢，为失去家唱歌。”

第二天，我给巴伯兰妈妈写了信。在等回信的日子里，我们又去看望了在狱中的阿根老爹。想不到在老爹那里知道了一些情况。原来巴伯兰从伽罗福里的嘴里，知道阿根老爹收留了我，就来找他，寻问我的下落。

“他跟您说起过我的家在哪儿吗？”我问老爹。

“他嘴很严。”老爹摇着头说，“好象是你父母从警察局那里知道你被巴伯兰抱走了，就去他家找你，没找到，才委托巴伯兰来找。你家的地址啦，姓氏啦，他都没跟我说。想不到他又病死了。”

过了些天，我收到了巴伯兰妈妈的回信。她把巴伯兰临终前给她的一封信也寄了来，说可能对我有用处。我打开那封信，见上面写道：

我的爱妻：

我得了重病住在医院里，看来治不好了。我死以后，你要给这两个人写信：格莱斯和伽雷，他们是负责找雷米的律师，地址在伦敦格林广场林肯旅馆。记住，一定让他们先给你一笔钱，才能告诉他们孩子的下落。这样，你的晚年就有保证了。孩子的去处，可以到花农阿根那里打听，他正在监狱吃官司……

巴伯兰

我刚念完信，马西亚就站起来说：“走，到伦敦去！那两个律师在伦敦，说明你父母是英国人，你也是英国人。”

“这么说，我和阿瑟，和米利根夫人是一国人了？”

马西亚早就听我讲过“天鹅”号游艇的事，就点了点头，又说：“我在马戏团的时候，跟两个英国演员学会了英语。我带你去，还能给你当翻译。”

“太好了。我师傅教过我几句英语，可离听懂会说还差得远呢！”

说走就走。几分钟以后，我们已经打起背包，带着卡比，离开了旅店。从巴黎到布格涅港这段路，我们用了八天就走完了，仍然是靠演出挣钱■口，还凑齐了船票钱。一路上，我都在想，虽然我早就盼望找到自己的家，可现在又感到太突然了：那个家到底是什么样？有些什么人？离开家这么多年，能相处得好吗？

坐上开往伦敦的海船，只走了一天，就进入了泰晤士河。船靠了岸，我们来到了雾气迷漫的伦敦。马西亚去打听一下，知道林肯旅馆就在泰晤士河附近。我们穿过人来车往的大街，走进一条寂静的小巷，又拐了几个弯，在一块铜牌下停下来。铜牌上写的两个人的名字，正是律师格莱斯和伽雷。

马西亚拉响门铃，有人出来开了门，领我们走进一间屋子。正在办公的一位职员听马西亚说起我的事，又带我们去见律师。

听说是我来了，一位师律用法语问我：“你就是巴伯兰养大的那个孩子？”

“是。”

“他怎么没带你来呢？”

“他，他死了。”我一一回答了他的问题。等他都记录下来，我又问他：“先生，我的家是在英国吗？”

“是，而且就在伦敦。你很快就能见到，我马上派人送你去。”律师说着，拉响了铃。

“我还想知道，我有父亲吗？”

“有，还有母亲，还有弟弟妹妹。”律师指

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0119-1.bmp}

着刚进来的一个瘦老头，对我说，“跟这位先生去吧。你家住在红狮院，你姓德里斯科尔。”

dūnang kuò qióng zhábìshìlún kào mó嘟 嚷 阔 穷 闸 臂 势 轮 靠 摩

fú zāo lǚ īng shǔnèn dūn yìniè wù弗 糟 旅 惊 属 闷 敦 译 涅 晤
jìpái lái shī
寂 牌 莱 狮

阅读提示

雷米找自己的家心切，在运河边看望了丽丝以后，很快地就来到了巴黎。巴伯兰死了，雷米从他给巴伯兰妈妈的信中知道，负责找自己的律师住在伦敦格林广场林肯旅馆，于是他又与马西亚赶到了伦敦。雷米从律师那里知道，自己的家在伦敦红狮院，他姓德里斯科尔，家里有父母和弟妹。

思考练习

1.雷米希望自己父母有钱
A.自己可以作阔少爷（ ）。
B.让帮助过自己的人幸福（ ）。
C.让巴伯兰妈妈、阿根老爹一家和马
西亚幸福（）。2.按文章意思，哪句话说得对？
A.雷米为失去家伤心；马西亚为失去
家唱歌（）。
B.雷米为找到家高兴；马西亚为失去
家伤心（）。
C.雷米和马西亚都为失去家而伤心
（ ）。
D.雷米和马西亚都为找到家而高兴
（）。
3.谁是英国人
A.雷米和马西亚（）。
B.雷米和米利根夫人母子（）。C.雷米和他家里的人（）。
D.雷米和他的生父生母以及同胞弟妹
（）。
E.负责找雷米的律师格莱斯和伽雷
（）。

德里斯科尔一家

这就是我的家吗？当我跟着向导坐着马车，来到这破旧泥泞的红狮院时，不免有点失望。走进一间空荡的屋子，里面点着一盏灯。我看见坐在壁炉旁边的一个白胡子老人。桌子两边坐着一男一女。男的四十岁上下，女的年轻一些，一头金色的头发披在肩上。还有四个孩子，也都是金色的头发。最小的一个女孩，也就两三岁，正在地上蹒跚地走着。

向导对那男的说了几句英语。立刻，全屋人的眼光都盯住了我和马西亚。

“你们两个，谁是雷米？”男人用法语问道。

我上前一步回答：“是我。”

“好，过来亲亲你的爸爸。”

我走过去吻了吻他——我的父亲。怎么回事？我并不感到多么激动。

“该亲亲你的母亲了。”父亲说。

我走向母亲，拥抱了她。她笑着让我拥抱，却不拥抱我。

“跟你爷爷握握手吧。轻一点，他瘫了。”

我照办了，又跟几个弟弟妹妹握了手。分别十三年以后难得的见面，就这样平平淡淡地过去了。我也说不清心里是什么滋味。

“这一个呢？”父亲指指马西亚问我。

我作了介绍，还着重说起马西亚对我的帮助，我欠了他许多恩情。

“很好。”父亲点点头，“他是来旅行几天吧？”

我正要说不是，马西亚却抢先说：“是这样。”

父亲继续对我说：“你的情况，我已经知道了。你大概也想知道，为什么我们十三年没找你，现在又突然去找你呢？”

“我非常想知道。”

“坐下来，听我跟你说。你是我的长子。我和你母亲结婚前，有个姑娘以为我会娶她，可我没有。她就非常仇恨你的母亲。为了报复，在你出生六个月以后，她把你偷去，带到法国，扔到巴黎的大街上。当时，我们到处找你，就是没想到你会到外国去了，还以为你死了。直到三个月前，那女人得了绝症，临死前才说了实话。我立刻动身去法国，才打听到你的下落。孩子，就是这样。十三年后，你又回到了我们身边。你可能感到不安，听不懂我们说些什么。这不要紧，很快就会习惯了。我们是做生意的，要经常到各地去卖货，只有冬天才住在伦敦。”

我父亲原来是个流动商贩。这样的人家不会有很多钱。可这有什么要紧？对孩子来说，爱，比什么都更有价值。我需要的正是爱。

晚饭端上来了。盘子里是一块烤牛肉，周围放着土豆。父亲把祖父的扶手椅推到桌子旁边，又开始切牛肉，分土豆。“吃吧，饿了吧？吃吧，孩子们！”只有他一个人说着。

吃过了饭，我以为全家人该坐在炉旁说说笑笑了。可父亲说，他还要会客，让我和马西亚去睡觉。他点上一支蜡烛领我们走进和这间屋子相通的一间库房。里面停着两辆大车——售货用的车。他打开一辆车的门，指了指里面的双层床铺。

“这是你们的床。睡吧，孩子们。”

等我们上了床，父亲把车门锁上，就出去了。家，这就是我盼望已久的家！此刻，我真没心思和马西亚说什么，就躺在床上胡思乱想。过了一会儿，

我听见躺在上面的马西亚也不住地翻身，他也没睡着。

不知过了多长时间，我忽然听见一阵敲门声，是从库房的街门那边传过来的。接着，一道亮光照进车里。我欠起身从车门缝往外瞧，见我的父亲提着灯，轻手轻脚地走进来，把街门打开，放进来两个人。他们身上都背着大包袱。

父亲又去把母亲叫进来。他们一起打开包袱，在灯下查看里面的布和毛衣、袜子、手套一些针织品，还小声说着什么。我想，那两个一定是来卖货的。可我的母亲又拿出一把剪刀，把货品上的商标都剪下来，塞进口袋里。我又纳闷了，她为什么要剪掉商标呢？他们检查完了，就一起进屋去了。我才又躺下。

过了一会儿，又闪进一道亮光，我一看，这次只有父亲和那两个人进来了。父亲使劲把墙角的沙土扫开。那下面出现了一块翻板。打开翻板，他抱着包袱下了地窖。过了一阵，他空手爬上来，盖好翻板，又把沙土扫回原处，还堆上些麦秸，地窖口就看不见了。

这是干什么？一个想法猛地在我心头闪过，我都为这个想法感到吃惊。等他们再次出去以后，我才发觉已经出了一身冷汗。头昏沉沉的，直到外面鸡叫了头遍，我才迷迷糊糊睡着了。

一阵开锁的声音把我惊醒。马西亚在上面说：“是你弟弟来开车门了，起床吧。”

我们一起来到吃饭的那间房子。父亲不在家，母亲坐在桌子旁边，头靠在桌面上，象是没睡醒。我过去拥抱她，她抬起头，象是不大认识了，嘴里还喷着酒气。我吓得后退了几步，她又马上靠在桌子上睡着了。我呆呆地望着马西亚。他朝我使了个眼色，我们就走了出去。

我们来到街上，在一个僻静的墙角里坐下。我再也忍不住心中的委屈，扑在马西亚怀里哭了。

“你呀，怎么傻了？哭什么呀！”他笑起来。

我说：“马西亚，你不会怀疑我对你的友情吧？我是真心让你跟我来的。可是现在，你，还是走吧，到法国去，把我们的钱都带上。”

“不！这办不到。”马西亚坚决地说，“雷米，如果有谁应该离开这里，我看就是你！”

“啊？”我惊奇地望着他，“马西亚，你说实话，昨天晚上你睡着了吗？”

他垂下眼皮，闷声闷气地说：“没有。”

“这么说，你也都看见了？”

“看见了。而且我听懂了他们说的。那两个人的货不是买来的。你父亲责怪他们为什么不走正门，而来敲库房的门。那两个人说警察已经注意他们。”

我全明白了，这个家是个贼窝！我父母是靠偷东西做生意的！我受了千辛万苦，找到的是一个小偷的家。我不能犹豫了，就对马西亚说：“你赶快走，回法国去，找到丽丝、阿根老爹和巴伯兰妈妈，替我解释一下，我家里并不是想的那么富有。我不能报答他们了。他们会原谅我的。对吗？贫穷不是耻辱。”

马西亚摇着头说：“你不是因为他们没钱才让我走的。要走，我们就一起走。”

“我不能走。我父母对你毫无价值，可究竟是我的亲爸爸亲妈妈呀！”

“你的亲爸爸亲妈妈？”马西亚忽然冷笑一声，“让我看，他们是不是，还不一定呢！”

“你怎么这样说话！”我生气地站起来。

“你别着急。听我说：昨天你父亲一直没说出来凭什么证据，证明你就是那个丢了的孩子。如果同时有两个孩子被扔在那条街上呢？”

“你这是瞎猜。”

“还有。你注意没有？你长得一点也不像你父母。你的弟弟妹妹头发都是金色的，你怎么不是？”

我愣住了，我没法解释。马西亚接着说：“你应该马上给巴伯兰妈妈写封信，让她告诉你当时穿的是什么样的衣服。你知道以后再去问你父亲，听他怎么说。”

尽管我很苦恼，可又不能不承认他说的有道理，就答应给巴伯兰妈妈写封信。

马西亚说：“在弄清真相以前，我哪儿也不去。如果他们让你干活，我就和你一块

干。”

níníng pīpán shān dīngtānzī zhènh泥 泞 披 蹒 跚 盯 瘫 滋 症

là zhú qiāo fèng fú nà wà jiào zéi shì蜡 烛 敲 缝 袱 纳 袜 窖 贼 释

píng xiā

凭 瞎

阅读提示

雷米和马西亚来到了德里斯科尔家。他俩在“售货车”里的双层床上观察了一宿，发现这个家是个贼窝，是靠偷东西做生意的，雷米很伤心。在马西亚的提议下，他们决定做

一番调查。现在还不能肯定这就是雷米的

家。思考练习

1.雷米来到德里斯科尔家为什么伤心？

A.发现家里贫穷没有钱（）。

B.父母待他并不亲热（）。

C.发现这家是个贼窝，是靠偷东西做生

意的（）。

2.对一个孩子来讲，最重要的是——

A.金钱（）。

B.优厚的生活条件（）。

C.爱（）。

3.为什么怀疑这个德里斯科尔家不一定是

雷米的家。

A.父母见到丢失十三年的孩子既不激

动也不亲热（）。

B.雷米长得一点儿也不象他父母

（）。

C.父亲说不出认领雷米的证据（）。
D.以上三个因素同时存在（）。

疑团种种

我不希望马西亚说的会是真的，我希望能和家里人亲近起来。可是没想到，不久以后发生的几件事，使我和他们的关系更加冷淡了。

那天晚上，父亲让我每天到街上演奏，挣些钱回来。他还看中了机灵的卡比，说可以让两个弟弟阿仑和南德带它出去表演。一连好几天，我和马西亚早出晚归，卡比也每天跟阿仑和南德出去。

有一天，父亲说要留他们兄弟在家干活，卡比由我们带一天。不料，第二天，我们走到大街上，卡比竟从一家铺子里叼出一双羊毛袜子。我正纳闷，听有人喊“抓小偷啊！”这才明白，阿仑他们把卡比教成了小偷。要不是雾大，我们准得让人抓住。

我气坏了。回家以后，我对父亲说：“有人教卡比偷东西，我希望这不过是为了好玩。”

父亲突然冷笑一声说：“如果不是为了好玩，你又能怎么样啊？”

“那我就把卡比勒死，扔到泰晤士河里去！如果有人想把我也变成小偷，我就和卡比一块去死！”我大声喊着。

父亲被激怒了，眼睛里露出凶光，狠狠盯着我，又做出要掐人的手势。我正有些发慌，他立刻又平静了下来，勉强笑了几声说：“你说得有道理。这就是为了好玩啊。好了，以后卡比还是和你在一起，行了吧？”

可是从这天起，弟弟妹妹们都对我待理不理的，总是用敌视的目光看着我。

巴伯兰妈妈来信了。信很长，说到我儿时穿的衣服，她说：

“那确实很讲究：头戴花边软帽，身上穿镶花边的细布内衣，外罩一件法兰绒小长袍和带凤帽的小大衣。脚上是羊毛小袜子和带丝带的小鞋。只是衣服上的标记让人剪掉了，说明扔你的人不想让别人知道你是谁家的孩子……”

我心里有了底，就鼓足勇气去问父亲，“您凭什么证明我就是您丢的孩子呢？”

我的话刚出口，父亲又象那天一样，死死盯着我，露出凶光，随后又平静了，轻轻地说：“你问凭什么吗？凭的就是你身上穿的衣服呀！噢，有花边软帽啦，镶花边的内衣啦，羊毛袜子啦，还有法兰绒长袍、带帽的小大衣什么的。我还记得你的内衣上绣着你的名字缩写“弗·德”，可它被那个女人剪掉了。幸亏我去找你的时候出示了你的洗礼证书。你想看看吗？”

说着，他从抽屉里找出一张纸递给我。我看见那上面盖着好几枚图章，还写着字。马西亚帮我把字翻出来，写的是我的出生年月和我和父母的名字。我叫弗朗西斯·德里斯科尔。

这一来，我没话说了。可我还不明白，既然我是他们的亲儿子，怎么对我这么讨厌呢？如果我不是他们的亲儿子，他们为什么又要找我呢？

马西亚也回答不了我的疑问。他想了想，说：“我相信早晚会真相大白的。”

一个星期天早上，我正要和马西亚出门去，父亲把我叫住，说有事让我在家里干。马西亚只好一个人走了。这时候，祖父还在楼上，母亲带孩子们也出去了，家里只剩下父亲和我。

不一会儿，来了一位客人。这客人穿戴十分讲究，神气十足，象个绅士；

只是张嘴一笑，就露出一口又白又尖的牙齿，怪吓人的。父亲恭恭敬敬地把他让进来，用英语和他说话。绅士一边说话，一边不住地朝我看。当我也看他的时候，他又立刻把目光移开了。

后来，他们说起了法语。绅士指了指我对父亲说：“这就是你说过的那个孩子吗？噢，孩子，你过来。身体好吗？”

“好，先生。”我说。

“没得过什么病吧？”

“得过一次肺炎。”

绅士拉着我胳膊上下摸了摸，又把耳朵贴在我的胸和背上，让我呼吸。完了，他笑了，又露出白白的、尖尖的牙齿。

他们又说起英语，站起身走到库房里去了。我立刻想到，是不是这个绅士要雇我给他当仆人呢？“那，我坚决不干！”

过了一会儿，父亲送走客人回来，说他要出去一趟，不干活了，让我随便到哪儿去玩。外面已经下雨了，我有点冷，就想到大车里拿羊皮坎肩。打开车门，咦！马西亚正躺在里面。我吃了一惊，刚要问，他一把捂住了我的嘴，小声说：“别说话。去把库房门打开，跟我出去。”

我们迅速走出库房，跑到大街上。马西亚才对我说：“你猜刚才那位客人是谁？是阿瑟的叔叔詹姆士·米利根！”

“啊？你怎么知道的？”

马西亚继续说：“天下雨，我一个人也没心思出去，就悄悄钻进车里睡觉。还没睡着，你父亲陪那客人就到库房来了。我听客人说‘这孩子真结实，象头牛。”这是在说你呢！你父亲问：‘您那个侄子怎么样了？’客人说‘三个月以前，医生说他活不了啦！可他又活下来了。这主要是他母亲护理得好。这位米利根夫人倒是位好母亲。’你听听，这不是说的那位夫人吗？你父亲又说‘他病好了，您不就白费心思了吗？’客人狠狠地说‘我决不会让阿瑟活下去，我应该是我哥哥的唯一继承人，我，詹姆士·米利根！’”

我听了，又惊又喜。这么说，阿瑟还活着，而且身体好多了。可他和他母亲在什么地方呢？米利根夫人知道她的小叔子正算计害她的儿子吗？想到这里，我着急地对马西亚说：“我们应该找到米利根夫人，告诉他们这件事，防备有人暗害阿瑟。”

马西亚正低头想着什么，听我这么一说，忽然一笑，挺神密地说：“我也希望你能找到米利根夫人。她对你太好了。我正想着，也许这位夫人，会使你找到真正的亲父母呢！”

“你这话什么意思？”

“我有我的想法，当然现在还没把握。”

“什么想法，告诉我行不行？”

“还不行。也许这个想法太可笑。还是不要高兴太早了，我们已经有了一次教训了。”

我不再追问。因为我也猛然产生了一个想法，但是和马西亚一样，也说不出口。既然如此，就等以后再说吧。我们商量好，如果那位米利根先生再来，我们就悄悄跟着他。也

许通过他，会找到阿瑟和他的母亲。

lē qiāchōu ti méi shēn gōng gùyǐwǔ

勒 掐 抽 屉 枚 绅　　恭 雇 咦 捂

zhān mǔqiāo zhíhěn xiāng
詹 姆 悄 侄 狠 镶

阅读提示

巴伯兰妈妈和“父亲”讲的雷米小时候的
衣着（zhu6）大体相似，而且都提到衣服上的
标记被剪掉了。正当雷米和马西亚对这个疑
团百思不得一解的时候，家里又来了阿瑟的叔父詹姆士，他不仅见了雷米，而且用英语说要杀掉阿瑟。这是怎么回事呢？

思考练习

1.联系前文想想看，詹姆士为什么要杀阿瑟？
A.为了继承家产（ ）。
B.为了继承哥哥的遗产（）。
C.为了继承阿瑟他爸爸的遗产（）。2.雷米听了马西亚讲的詹姆士谈话内容，两个人都有一个想法——
A.詹姆士要雇用雷米（）。
B.因为与阿瑟的关系，雷米也可能遇害（ ）。
C.雷米可能就是米利根夫人丢失的长子（ ）。
3.按前后文意思填空
巴伯兰捡到雷米的时候，（ ）花边软帽，（ ）镶花边的细布内衣，（ ）一件法兰绒小长袍和（ ）的小大衣。（ ）是羊毛小袜和（ ）的小鞋。

被捕

米利根先生没有再来，而冬天很快就过去了。父亲决定，全家人要到外地做生意。他们把货物从地窖里拿出来，装上大车，一点儿也不难为情。父亲让我和马西亚也去，说我们可以跟着马车当乐师，招揽顾客。

出发后的第一天，马车在一个村子里停下来。我头一次看到父亲怎样拍卖他的货物。他打开车后的挡板，让围过来的顾客看车里的各种针织品和日用百货。

“快来看呀！”他喊着，“看看这价钱多便宜！您到哪找这么便宜的货呀！我进货不要钱，卖货也几乎不要钱，快来买呀！”

我听见几个顾客嘀咕着：“这货怕不是好来的吧？”“是啊，他自己就这么说的！”我脸直发烧，连忙躲到一边去了。

马西亚也听见了这些话，他比我想得严重得多。这天晚上，我们住在旅店里，他对我说：“白天的事，你不觉得是耻辱吗？”

“你别说了，我求求你，我心里乱极了。”

“我担心会大祸临头的。你想过没有？总有一天，警察会找上门来的。那时候,你和我也要被牵连进去,我们怎样为自己辩护呢？说我们没去偷过？可我们吃的面包，就是他们用偷的东西换回来的。”

我的头好象被人重重敲了一下，顿时就懵了。“难道我们要被当成小偷给抓起来吗？”

“听我的。”马西亚说，“我们逃走吧，免得跟着他们吃官司。我一个穷小子，倒没什么；可你不行，你将来有了真正的家，要是有一段被当作小偷关起来的历史，可太丢人啦！”

我还没拿定主意，说：“我是想，要离开他们就光明正大地走。这么逃跑了，说不清楚。”

“可如果真让人抓起来，就晚了！”马西亚有些着急，“再说，那还怎么去找米利根夫人，怎么告诉她，有人要害他儿子呢？”

马西亚的话深深打动了我。可我没有当机立断。万没想到，我就遭了报应。

几个星期后，我们来到一个小市镇。父亲他们去安顿货物，我和马西亚去找演出的地方。真是巧合！在街上，马西亚遇到了他在马戏团的好朋友，叫博勃。博勃是英国人，长得人高马大，会表演力量和技巧体操。他因为挣不到钱，就邀请马西亚和我一起演出，收入平分。我看马西亚愿意，也就答应了。我把这件事告诉了父亲，他痛痛快快地说：“去吧去吧，你们表演你们的。不过，你把卡比留给我一天，让它看守货物。晚上，到大橡树客店找我们。”

我没细想，就把卡比留下了。可第二天演出的时候，博勃不慎失手，把一根大木竿碰倒了，木竿正砸在马西亚的脚上。虽然没伤着骨头，可皮破血流的，他走不动了。我就让他住在博勃的马车里，自己到大橡树客店找父亲，想告诉他，等马西亚伤好了，我们再一起追赶他们。

我连跑带颠地赶到客店，已经是晚上了。店里没有货车，也没有我家的人。店主告诉我：“你们的车已经走了。你父亲说要赶夜路，让你马上去追他们。”

我想我应该去告诉马西亚，就又一路小跑到了博勃那里。我累极了，把

情况告诉马西亚以后，就钻进车里睡着了。

我醒来的时候，天已经大亮。马西亚还睡着，博勃正在车外生火。我刚爬出车子，就有一只狗朝我奔过来，猛地扑到我的身上。是卡比！

我正奇怪，卡比怎么会找到这里来了？可马上看见卡比后面还跟着一个警察。

“这狗是你的？”警察问。

“是我的！”

“那好，你被逮捕了。”他立刻抓住了我的胳膊。

我的头“嗡”的一声，好象涨大了，不知如何是好。博勃连忙走过来，对警察说：“您为什么抓这个孩子？他是我的朋友。”

警察说：“昨天夜里，有一个大人和一个孩子，从窗户钻进教堂偷东西，让这条狗在外面放哨。要不是狗叫，我们就当场逮住他们了。可他们光顾自己逃，没把狗牵上。”

我明白了，原来父亲说要赶夜路，就是要去偷东西！马西亚听到动静，也一瘸一拐地走了过来。我连忙对博勃说：“您给我证明，我不是小偷。我从客店回来，一直就在这儿。”

博勃对警察这么说了。警察却逮住理似的说：“这就对了！按我们掌握的时间，这孩子正是在他离开这里的时候作的案。你们要辩解，可以去跟法官说。现在我要把他带走。”

这时候，周围站满了看热闹的人，使我感到无地自容，只好对马西亚说：“你把卡比带好。”

“不行！”警察说：“这狗我要带着。它帮我找到一个，也能帮我找到另一个！”

马西亚走过我眼前说：“别害怕，勇敢点。我们不会不管你的。去吧！”

大概是为了尽快破案，我第二天就被送上法庭受审。博勃为我请了辩护律师，他自己和大橡树客店老板也来当证人。马西亚则坐在旁听席上。有了他们，我心里踏实多了。

因为在我去客店的时间上，双方说的不一样，所以审问没有结果。法官最后宣布，我要被送到高一级的郡监狱，等候大陪审团的裁决，再决定是不是送我上重罪法庭。天呐，上重罪法庭？我一听就瘫倒在被告席上。我后悔没听马西亚的话。

我躺在监狱里，心里难过极了。但我相信马西亚和博勃一定会替我想办法的。果然，第二天，天刚蒙蒙亮，有一颗大脑袋在后窗口出现了，那是博勃。他用一支长管吹进来一个小纸团，就不见了。我连忙打开纸团，见上面是马西亚的字迹：

“明天晚上，你要坐火车，被押到郡监狱。上车后务必坐在车门口。四十五分钟后，车过岔道，速度放慢。你这时要立刻打开车门跳下去。跳的时候，两臂张开，让脚先落地。一到地上，就爬上左边的斜坡。有马车在那儿等你。不要怕，勇敢些！两天以后，我们就到法国了。”

啊，多好的马西亚！多仗义的博勃！我感谢你们。我想，就是跳车摔死了，也比和父亲他们一起被判刑好。现在，唯一惦记的就是卡比，它还在警察手里呀！bǔzhāo lǎn gù dǎng pián yidígurǔhuò 捕招揽顾挡便宜嘀咕辱祸

qiān biàn měng táo bó bó yāoxiàngshèn 牵辩懵逃博勃邀 橡 慎

zádiān zhǎng dǎ qué kè cái tān měng 砸颠涨大瘸客裁瘫蒙

mēng liǎng kē jùn ōng Chà
蒙　　亮颗郡嗡岔

阅读提示

冬天过去了，雷米随“家”人开始了流动卖货生活。在一个小镇上，他又结识了马西亚的朋友博勃。正当他们三个合伙演出的时候，雷米突然被捕入狱，在转送郡监狱的途中，他将按马西亚的要求跳车逃跑。

思考练习

1.马西亚极力主张雷米逃跑，是因为：
A.雷米家是贼窝（）。
B.雷米“父亲”公开讲“进货不要钱，卖货也几乎不要钱”。引起了顾客的注意（）。
C.他们吃的面包是用偷来的东西换的，怕受牵连（）。
D.为的是去找米利根夫人母子（）。E.以上四种因素都有（）。
2.警察为什么突然抓走了雷米。A.受牵连（ ）。　　B.被诬（wū）告（ ）。　C.警察误认为他就是跟随那个大人从窗户钻进教堂偷东西的孩子（）。

追赶“天鹅”号

第二天下午，果然有个警察把我带走了。我看他五十岁上下，身体不那么灵活，心中暗喜。上了火车，我靠在门上，请他允许我站在这里看看沿途风景。他也许看我是个孩子，就答应了。他自己怕冷，一个人到车厢里坐着。

我紧张地抓住门把。过了一阵，感到火车明显地放慢了速度，就猛地打开车门，什么也不顾地跳了下去。尽管两手向前张着，可还是重重地摔在草地上，打了几个滚，就昏了过去。

不知过了多长时间，我被一阵猛烈的颠动震醒，觉得脸上湿漉漉的。睁开眼一看，见一条黄狗正趴在身边舔我。

“你可醒了！”是马西亚的声音。

我一轱辘爬起来，问：“我们在哪儿？”

“在马车上，博勃驾的车。你跳车以后，他看你没往上爬，就跳下斜坡，把你背上来了。”

我又看看那黄狗，多象卡比呀！“卡比，卡比呢？”我这么一叫，黄狗又扑到我身上。

“这不就是卡比吗？”马西亚说，“博勃把它从警察那里引出来，怕被人认去，才教我把它染成黄的。”

马车飞快地向海边奔去，我们已经看见灯塔了。博勃把车赶到一条岔路口停下，就朝码头那边走去。马西亚告诉我，他是去找他的哥哥。博勃的哥哥是水手，经常驾船到法国去。

我这时还很担心，对马西亚说：“不管走脱走不脱，我对你，对博勃，只有感激了。”

“放心吧，一切都等到了法国再说。”

博勃领着他的哥哥来了。他对我们说：“我哥哥同意你们坐他的船过海去。我得马上回去了，不能让警察知道我到这里来过。”

我赶紧说了几句感谢他的话。他过来拉住了我的手：“别说这些，你也帮过我的忙。再说马西亚又是我的好朋友，我愿意为他效劳，再见吧！”

博勃的哥哥把我们带到一条单桅帆船上。又等了两个钟头，船颠簸着启航了。我这才真的放下心来，吐了一口长气。船行一夜，我们终于来到了法国。

“现在到哪里去呢？”我和马西亚都这么想。

最后，还是马西亚说：“我想应该去找米利根夫人。为了阿瑟的病，她一定又来法国了。我们只要顺着河边走，就有机会碰上‘天鹅’号。”

我觉得把握不大，说：“谁能断定，‘天鹅’号就在法国呢？”

“只要有一线希望，就不要失去机会！”马西亚果断地说。

这话也对。我们就又买了一张法国地图，找到最近的一条河，是塞纳河。“就沿着塞纳河往上游走吧，一路走一路打听。”马西亚说。

我们开始沿河前进，还是靠演出挣钱吃饭，又把卡比身上的黄颜色洗掉，它又成了可爱的白卡比了。

不知打听过多少人，谢天谢地，真有人说起两个月前，看见过有一条叫“天鹅”号的船，向上游驶去了。我们立刻来了精神，脚步也加快了。又打听，“天鹅”号驶进了和塞纳河交叉的罗纳河；再打听，有人已经准确地说出，在那条船上，确实有一个英国夫人和一个男孩。

走啊，快走！我翻着地图，发现这里离丽丝的姑妈家不远了。我应该去看看她，尽管我没能赶着四轮马车来。

敲开丽丝家的门，出来的是一个陌生的女人。我向她打听卡德琳娜姑妈。

“她早就搬走了，去埃及了。”

我忙又问：“有个叫丽丝的小女孩，您认识吗？”

“当然认识！”那女人仔细瞧瞧我，忽然反问我一句：“你就是雷米吧？”

“我是雷米。”

女人的话马上多了起来：“可怜呐，丽丝的姑夫前不久掉进河里，淹死了。她姑妈没法生活，就想到埃及给一个人家看孩子去。可丽丝怎么办呢？正巧，有个英国夫人带着一个瘫痪的儿子来到这里。她们聊起来，那夫人说，她正想找个小孩跟他儿子作伴。她看中了丽丝，提出可以把她带在身边，还说要想法治好她的哑病，给她安排好今后的出路。卡德琳娜见她这么体贴人，也就答应了。丽丝临走前，托她姑妈告诉我，噢，我丈夫顶替了她姑父的位置。她说要是有个叫雷米的男孩来找她，让我把情况告诉你。她还说了，要写信来告诉我她的地址，可直到今天，还没接到信呢！”

我简直不敢相信，天底下还有这样巧的事！丽丝竟和米利根夫人在一起了。这不是作

梦吧？

马西亚见我愣在那里不说话，连忙对女

人说了声：“谢谢您，我们走了。”然后，拉着我

边走边说：“快追‘天鹅’号去吧！好事凑到一

块了。这就叫时来运转，你的运气来了，会有

好事等着我们呢！”

xiāng zhèn shīlù tiǎn gū lu jià

厢 震湿漉舔轱辘驾

tǎnǎtuōWéi fāndiān bǒ

塔码 脱 桅 帆 颠 簸

yán shǐmòai liáotiē

颜 驶陌 埃聊 贴

阅读提示

雷米跳下火车以后，在博勃和马西亚的帮助下，顺利地上了博勃的当水手哥哥的船，又来到了法国。到法国后，他们沿着赛纳河

上游，去寻找米利根夫人的“天鹅”号船。当他们拐到沿罗纳河走的时候，又十分欣喜地

听到了丽丝也在“天鹅”号船上的消息，于是更加快了寻找的脚步。思考练习

1.雷米能成功地跳车逃跑，是——

A.负责押他去郡监狱的警察年岁大不灵活（）。

B.警察怕冷坐到车厢里边去了（）。

C.雷米一切都是照马西亚的要求做的（）。

D.有博勃和马西亚的接应（）。

E.以上四种因素缺一不可（）。2.根据文章的意思，下面哪句话说得准确？

A.雷米跳车后，滚到斜坡上被马西亚他们接走了（　　）。

B.雷米跳车后，爬上斜坡，被马西亚他们接走了（　　）。

C.雷米跳车后，博勃跳下斜坡，把他背上来了（　　）。

3.“只要有一线希望就不要失去机会”这句话是谁说的？

A.雷米（　）。B.博勃（　　）。

C.马西亚（　）。

团圆

过了里昂，罗纳河水流变急，船逆水而上，走得很慢。我暗自猜想，“天鹅”号也许就在前面不远了。

真是这样。到了西塞尔，河上有一座吊桥。我远远望过去，看见桥附近停着一条船，正是我十分熟悉的船影。

“找到了！‘天鹅’号在那儿呢！”我高喊着跑过去。可走近一看，它是条空船，船舱紧闭着，被揽绳拴在栅栏后面。出了什么事了吗？我们找到了照看这条船的人，才知道米利根夫人的下落。

“船到这里走不了啦！那位夫人带着瘫痪男孩和哑巴女孩坐马车到日内瓦湖去了。她说要在韦维镇租一座别墅度夏。”

“走，到韦维去！”马西亚比我还着急。

四天以后，我们来到韦维城。它象个娱乐城，山上湖边住了那么多避暑的人。要找到米利根夫人，真不容易。

为了不饿肚子，我们决定演出几场。一天下午表演的时候，我又唱起了那首那不勒斯歌曲。刚唱完一段，从背后的墙院里传来一个微弱的声音，也跟着唱起来。卡比听了，立刻叫着往墙上扑。我连忙朝墙里喊：“是谁在唱？”

“你是雷米吗？”有个人从那边篱笆墙上伸出胳膊挥着手绢。

我跑过去一看：“啊，是你呀，丽丝！我可找到你们了，刚才谁唱歌呢？”

“是我唱的！”丽丝会说话了，会唱歌了。

我抑制不住激动的心情，脚蹬在篱笆上，迫不及待地问：“米利根夫人和阿瑟在哪儿？”

丽丝还不能多说话，又打起了手势。我正猜是什么意思。一抬头，就见从园里的林荫道上，走来一辆小推车。躺在车里的一定是阿瑟，而他的母亲也一定会跟在后面。我把头伸进去，想看个明白，不料却看见一个男人跟在车后面走。啊？是詹姆士·米利根！他怎么也在这儿？我忙蹲下身去，对吃惊的丽丝小声说：“不要对那位先生提起我。明天早上我再来。再见！”

说完，我拉着马西亚一阵快跑，到附近一个葡萄园藏了起来。“这该怎么办？阿瑟的叔叔也到这里来了。”

马西亚急得站起来说：“不能等到明天。米利根先生随时会下毒手的。我们应该尽快告诉夫人，好有个防备。那位先生没见过我，我一个人去找米利根夫人好了。”

我也催着他快去，并说好在栗树林那边等他。

过了大约一个钟头，马西亚回来了。他身后还跟着一个人，是米利根夫人！我立刻跑上去吻她的手，她却一把把我抱住，吻着我的前额。然后，她又目不转睛地对我看了又看，抚摸着我的头发，喃喃地说：“是的，是的，是啊……”

提起刚才马西亚找她的事，夫人说：“孩子，你的朋友对我说了一件非常严重的事，请你再和我讲讲在德里斯科尔家里的情况，好吗？”

我把我看到的讲了一遍，夫人听了，表情严肃地说：“这的确很严重。对你，对我们大家都是这样。可我们必须小心行事。现在，我先安排你们两个人。从今天起，你们就不再过苦难的生活了。你们到阿尔卑斯旅馆去。我会派人给你们定下房间。我也会去看你们。好，我还得马上赶回去。”

她又一次吻了我，和马西亚握了手，就匆匆走了。我望着她远去的背影，

问马西亚：“你刚才和夫人说了些什么？”

“就说的你说的那些，嗯，还有别的。嗨，多好的夫人呐！”马西亚不肯多讲，把话岔开，“走，我们到阿尔卑斯旅馆去吧！”

到了旅馆，一个穿黑色套服，带白领带的侍者听我们报了名字，很有礼貌地引我们到了预定好的房间。屋里有两张床，从窗口向外望，可以饱览美丽的湖光山色。不用说，这天晚上，我们饱餐了一顿，又美美地睡了一觉。

第二天，米利根夫人来了。她带了一个裁缝，给我们做衣服。可她并不提昨天的事，只是说起别后的情况，告诉我阿瑟的身体已有好转，丽丝的病肯定能治好。

这以后的几天，夫人每天都来，而且一次比一次亲热。到了第五天，她没有来，却派了一辆马车接我们到她那里去。我正想着，要是见到米利根先生该怎么办，马西亚却已经神气十足地坐进了马车，卡比也大大方方地爬上了车垫。

到了别墅，有人领我们走进一间客厅。我看见米利根夫人正坐在那里。沙发上躺着阿瑟，丽丝也在。阿瑟向我伸出手臂，我走过去亲他，又亲了丽丝。而夫人已经走过来，拥抱了我。

“这个时刻终于到来了。”夫人兴奋地对我说，“你，雷米，应该重新占有你的位置了。”

我正琢磨着这句话的意思，她已经打开了一扇门，从里面请出一位农村打扮的妇女，是巴伯兰妈妈！怀里抱着一包婴儿的衣服。我几步上前抱住了她，正要说什么，就听夫人用英语吩咐了仆人几句。我听出来是去请米利根先生，脸都吓白了。

“你不要怕，孩子。”夫人说，“来，到我身边坐下，把你的手放在我的手里。”

客厅的门打开了。詹姆士·米利根挺神气地走进来，可一见到我，立刻脸色大变，露出了凶相。他刚张嘴要说什么，米利根夫人先开了口，她的声音有些发颤：

“我请您来，是想向您介绍我的长子，我已经找到了他。他现在就坐在我的身边。我想，您既然为了解他的身体好坏，到偷走他的人家里去过，一定已经认识他了。”

“您，这是什么意思？”詹姆士红着脸说。

“现在什么都清楚了。那个小偷，因为到教堂里偷东西，被抓住进了监狱。他把所有的事都招了。这里有封信可以证明，他是在哪一年受人委托偷走这孩子，怎么把孩子扔到巴黎大街上，又怎么剪掉了孩子内衣上的标记……全坦白了。孩子的衣服，由这位，我儿子的养母保存着。您不想看看这封信，看看这衣服吗？”

詹姆士的脸变得刷白，呆呆地立了片刻，然后一句话也没说就转身朝外走。刚要出门，他又转过身，挥着拳头叫着：“走着瞧！我会让法庭审判这起冒认孩子的欺骗罪！”

米利根夫人——我的亲生母亲，不慌不忙地说：“您可以起诉，而我，却不会告发我丈夫的弟弟。”

门关上了，我一下子投进了母亲的怀抱，眼泪止不住往外流。马西亚走过来说：“夫人，我很好地保守了您要我保守的秘密。”

我抬起头问他：“那你早就知道了？”

我的母亲代他作了回答。她说：“那天，马西亚对我说了你的遭遇。他说他认为你就是我丢失的长子。我嘱咐他先不要声张。因为我要认你，就要有确凿的证据。这些天，我就是在寻找这些证据，现在我们已经全有了。孩子，你受的苦实在太多了。从今天起，你就要和你的母亲，和你的弟弟，和你在苦难中爱过的人生活在一起。”

我的心要醉了……

áng nìdiàoxī wéishùdēng

昂 逆吊悉 维 墅 蹬

cuī lìcōngshìdiànzhuótǎn

催 栗匆 侍 垫琢 坦

Zuì yīng

醉 婴

阅读提示

雷米和马西亚沿着罗纳河，过了里昂，来到西塞尔，发现了“天鹅”号船；但是上面没有人了，听说他们已去日内瓦湖，要在韦维镇租一座别墅度夏。于是，雷米和马西亚又赶到了韦维镇。在这里，雷米意外地同他的生母米利根夫人、养母巴伯兰妈妈和弟弟阿瑟团聚了。

思考练习

1.当初，偷走小雷米的是——

A.詹姆士米利根（）。

B.姓德里斯科尔的小偷（）。

C.詹姆士米利根委托小偷德里斯科尔偷的（ ）。

2.“这个时刻终于到来了，你，雷米，应该重新占有你的位置了”这句话表明：

A.母子、兄弟团圆的时刻到了（）。

B.雷米应该占有米利根家继承人的位置（ ）。

C.雷米重新作人的时刻到了（）。3.雷米靠什么顺利地找到了米利根夫人他们？

A.卡比（）。B.那不勒斯歌曲（ ）。

几年以后

我的流浪生活结束了，关于我的故事也就该完结了。如果读者想知道以后的情况，我可以再讲讲一次大聚会的事。

那是在几年以后，我的第一个儿子——小马西亚受洗礼的日子。我和母亲、弟弟计划，邀请我在儿时结识的人们到我家里聚会。我现在住在伦敦我祖上的府邸，一座古城堡里。

对于这个计划，我连妻子也没告诉。我是想让她获得意外的快乐。我喜欢这样，就象那年演出“王子的奶牛。”

聚会的时刻就要到了，我的母亲走了进来。她还是那么典雅端庄，而当年那种忧郁的神情早已消失了。走在她旁边扶着她的，是我的弟弟阿瑟。阿瑟已经长成了一个英俊健壮的小伙子。和他叔叔希望的相反，他不但活了下来，而且是体育爱好者，是骑手、猎手，还是划船健将。

在他们身后，走进来我的巴伯兰妈妈。那一年，我本来想让她留在我们家里，她没有同意。她说等我有了孩子，她要来照料。后来我有了儿子，就派人到法国把她接了来。她整天抱着小马西亚，逗他，哄他，还说，“我不会让人把他偷走的！”多有意思啊！

阿瑟把一张《泰晤士报》递给我，指了指上面一条从维也纳发来的消息。那消息写道：

著名小提琴家马西亚在本城连续举办个人音乐会，获得惊人成功，使音乐城大为轰动。他将于近日离开此地赴伦敦，与友人会面……

马西亚成了大音乐家，我早就知道了。前几年，他、我，还有阿瑟，在一起由家庭教师指导学习。母亲还专门为他请了音乐教师。他学音乐的成绩远比学拉丁文和希腊文好。马西亚，我的朋友和兄弟，不就是另外一个我吗？

这时候，从外面送来一份电报，正是马西亚打来的：“我在下午四点十分到达。路过巴黎时，带上克里斯蒂娜同行。来接。”

克里斯蒂娜，马西亚的妹妹。我们后来找到了她，相处了很长时间。阿瑟一听她要来，立刻表示，自己要亲自去接。说完，他就一阵风似的跑出去，准备马车了。

我望着阿瑟的背影，笑着对母亲说：“您瞧，阿瑟都等不及了。”

母亲也笑了。我们都知道，阿瑟是爱上了克里斯蒂娜。这件事使母亲很苦恼，因为门当户对的观念一直统治着一般人的思想。照这个思想看来，我家的门第财产和马西亚的家无法相比。母亲虽然很喜欢克里斯蒂娜，可一时也想不通。

我这时又劝她说：“我的例子，不是足以证明，不是一样的门第和财产的人，也能幸福美满地生活在一起吗？您当时在我的婚事上是开通的，能不能对弟弟也这样呢？”

母亲微笑着望望我，“好孩子，你的心真是个爱的宝库啊！”

正说着，我的妻子走了进来，打断了我们的话。我的妻子是谁？细心的读者可能已经猜到了。对了，是她，丽丝。丽丝的病早已经好了，她一直是由我母亲抚养的。不用多说，我是爱她的。当初，对我们这件门不当户不对的亲事，我家族里的长辈激烈地反对过，还是由于母亲的坚持才成全了我们。

丽丝进来说，不知为什么，阿瑟已经去车站了，另一辆大马车也到渡口去了。我这才想来，还没把那个计划告诉她，就笑着对她说，她就要见到离

别多年的父亲和哥哥姐姐了。丽丝听了，果然高兴得手都发抖了。

“真是喜出望外呀！谢谢你啦！”她走过来抱住我的头。

一阵马车铃声传进屋里，我们马上走出房门，迎接我的客人，也是我的亲人。

啊，从一辆大马车上走下来那么多人。丽丝的父亲阿根老爹已经满头白发了。他仍然在种花，而且有了帮工。和他走在一起的是卡德琳娜姑妈和丽丝的姐姐艾蒂奈特。艾蒂奈特为了照顾年老的父亲，还没有结婚。邦雅曼现在是植物学家了。他最近才从南美考察回来，特意赶来的。那边，亚历克西陪着老夫子走下了车。亚历克西没有回巴黎，而是留在了特鲁耶尔煤矿。他喜欢矿井，并且想为改造煤矿做点事。博学多问的老夫子还在搜集标本。这一老一少这次还要顺便到英国煤矿参观。可惜加斯巴尔大叔不能来了……多么不幸啊！

又一阵车轮响，从另一个方向跑来一辆马车。我看见马西亚正向我招手。克里斯蒂娜和阿瑟一定在车里呢！他们的后面，是一辆轻便马车。驾车的是健壮的博勃，他现在是马戏团的老板了。坐在车里的是他的哥哥——还记得吗？那年还是他送我和马西亚到法国去的。

我们拥抱在一起，彼此间有说不完的话。晚宴开始了，所有人都围坐在餐桌旁，举杯庆贺这大团聚的日子。

在晚宴上，我还保留了一个空位子。尽管它的主人永远不能坐在上面。我的师傅，维泰利斯，一个老流浪汉，我不会把您忘记。如果说，我，一个弃儿，在那样险恶的生活中，没有跌倒，没有堕落，那我首先就要感谢您。您知道吗？我母亲应我的要求，为您在巴黎的墓地前立了半身塑像；墓碑上已经刻上您的真名“卡洛·巴尔扎尼”。花每次节日宴席上，您的位子都被恭恭敬敬地保留着。师傅，我永远看得见您！

在欢乐的宴席上，大家的话题自然转到了往事上。马西亚说起了一个见闻：“我最近在巴德的赌场上，看见一个牙齿又白又尖的绅士。他没认出我，倒向我讨了一枚银币。可他的运气不好，全输了。”

“亲爱的马西亚，”母亲说：“你在雷米面前提到他的叔叔，说不定他会去接济他的。”

“当然，妈妈。”我说。

“可他赎罪了吗？”

“他已经把自己输个精光，只好向被他害过的人乞讨。这不就是赎罪吗？”

博勃大声插话说：“我听到了他那个同谋的消息。”

“就是小偷德里斯科尔？他怎么样？”马西亚问。

“他还在流放的那个岛上。我要说的是他的家。他太太有一天不知因为什么躺在火里烧死了。两个男孩也给判了流放罪，和他们的父亲团聚去了。剩下那个小女孩和祖父还住在红狮院。”

晚宴结束后，马西亚走到我身边说：“我有个主意。我们俩应该为我们热爱的人演一场。”

我当然乐意，就去把旧竖琴取了来，马西亚也拿出那把旧提琴。当大家围过来的时候，一只白卷毛狗，卡比，出场了。我的好卡比老了。它想立起后腿，可已经力不从心，只好蹲着，把一只爪子放在胸口，算是行了礼。我们演唱完以后，卡比才勉强站起来，叼着托盘，走了一圈。它得到了可观的

收入，一共一百七十法郎。

我看到这情景，不由得回忆起当年流浪卖艺的生活，一个奇特的想法出现在脑海里，立刻说了出来：“我建议，我们要为流浪的小艺人建一座躲风避雨的房子。这些钱就是第一笔基金！”

“好！”马西亚首先同意，说：“我要把在伦敦第一场音乐会的收入，加到卡比的这笔基金里去！”

我们又一起唱起了童年的歌。

dǐbǎodiǎnyǎyōuyùjùnliè

邸堡典雅忧郁俊猎

hǒng huòhōngnǎobèidùdǒu

哄获轰　恼辈渡抖

sōu hèyàndiēduò sùshǔ

搜　贺宴跌堕塑赎

读着《苦儿流浪记》缩写本，弃儿雷米的命运，就成了书中具有磁铁般吸力的悬念。不论是矿井遭险，或是身临贼窝；也不论是蒙冤蹲狱，还是亡命跳车，谁不屏气替雷米捏一把汗呢！谁不想一口气读完，尽快了解最终的结局呢！谢天谢地，还好是个喜剧，最后，雷米总算是时来运转，大团圆了。读到这里，又有谁不为雷米祝福呢！

那么,读完这部小说以后,你能弄清书中一些主要人物与雷米的关系吗？请按要求填空：

1.使一个弃儿，在险恶的生活中没有跌倒，没有堕落的维泰利斯是雷米的（　），他的真名叫（　　），是（　）著名的（　　）。

2.米利根夫人是雷米的（ ），阿瑟是他（　　）。阿瑟过去（　），后来是（

）爱好者，是（）手，也是（）手，还是（

）健将。

3.巴伯兰妈妈是雷米的（ ），她现在与雷米生活在一起。

4.阿根老爹的小女丽丝，是雷米的（

）。

5.马西亚是雷米流浪时期最要好的（　　）。

6.雷米另一个好朋友，人高马大，会表演力量和技巧体操，他叫（　　）。

7.德里斯科尔偷走了（　　），扔在巴黎大街上，剪掉了衣服上的标记，后来又以此来冒认雷米是他的（　　）。

8.那个牙齿又白又尖的绅士詹姆士米利根，是雷米的（　　）。

9.阿根老爹以前是雷米的救命恩人，现在是雷米的（　　）；艾蒂奈特是雷米的（

）；邦雅曼和亚历克西是雷米的（　　）。

10.马西亚的妹妹克里斯蒂娜，雷米希望能成为自己的（　　）。